



CHINE

Le yuan prend de la vigueur après l'annonce sur les taux de change
Page B 3



AFGHANISTAN

Neuf soldats de l'OTAN, dont un Canadien, ont été tués hier
Page B 6

ÉCONOMIE



SOURCE AIR TRANSAT

Les pilotes de Transat demandent la conciliation

Devant l'impasse des négociations en vue du renouvellement de leur convention collective, les pilotes d'Air Transat ont annoncé hier leur intention de déposer une requête en conciliation auprès des autorités fédérales.

Dans un communiqué, le commandant Sylvain Aubin, président de l'unité syndicale des 325 pilotes d'Air Transat, s'est dit déçu des dernières propositions du transporteur mont-réalais. Il a en outre déploré le « refus de Transat de s'engager sur la question de protection d'emploi » des pilotes.

Dans le cadre d'un processus de conciliation, qui doit être autorisé par le ministre fédéral du Travail, les parties sont tenues

de respecter une série d'échéances. À la fin de la période de conciliation, les négociateurs disposent d'environ 60 jours pour conclure une entente, lesquels sont suivis d'une

période de réflexion de 21 jours. S'il n'y a pas d'accord, les syndiqués et l'employeur ont le droit de recourir à la grève ou au lock-out. Les pilotes d'Air Transat ont récemment reçu une aide financière de 1 million du fonds de prévoyance de l'Air Line Pilots Association, International, l'organisation américaine à laquelle ils sont affiliés.

Depuis plusieurs mois, les pilotes dénoncent la « sous-traitance excessive et continue » à laquelle Transat recourt, selon eux, dans le cadre de ses activités aériennes. Au cours des dernières années, le transporteur a retenu les services de WestJet et de CanJet pour assurer plusieurs de ses liaisons. Dans leur prochain contrat de travail, les pilotes souhaitent obtenir « la garantie que Transat n'impairera pas ses activités au plus bas soumissionnaire » et l'imposition d'une limite à « l'impact négatif de la sous-traitance ». Les pilotes d'Air Transat soutiennent qu'ils n'effectuent aujourd'hui que la moitié de tous les vols du transporteur, contre 75 % il y a quelques années. Cela leur fait dire qu'ils n'ont pas profité pleinement de la croissance de l'entreprise.

Jacques Bouchard, porte-parole de Transat, n'a pas voulu commenter les négociations, hier. Au cours d'un entretien téléphonique, il a toutefois indiqué que la compagnie ne s'opposait pas à la conciliation, qui a donné de bons résultats dans le passé, selon lui.

En mars dernier, Transat A.T. répliquait aux accusations des pilotes en soutenant que cette pratique de recourir à des composantes aériennes externes n'est pas nouvelle et qu'elle « n'a pas substantiellement changé depuis plusieurs années ».

VOIR PAGE B 4: TRANSAT

Des banques fragiles et des gouvernements endettés

L'économie mondiale menacée

« Les États disposent d'une marge de manœuvre limitée pour faire face aux prochaines tourmentes sur les marchés », écrit la Banque du Canada

ÉRIC DESROSIERS

La fragilité des banques et l'endettement record des gouvernements font peser sur le système financier mondial une menace peut-être encore plus grande que celle qui prévalait avant la crise, met en garde la Banque du Canada.

Ceux qui croyaient que la crise financière et la récession mondiale avaient au moins eu le mérite de crever l'abcès et de lancer un travail de consolidation du secteur financier seront déçus, constatent les membres du Conseil de direction de la banque centrale dans la dernière édition de la *Revue du système financier* dévoilée hier. « Malgré les interventions énergiques des pouvoirs publics depuis 2007 pour stabiliser le système financier mondial, plusieurs des vulnérabilités à l'origine de la crise persistent et, dans certains cas, pourraient même s'être accentuées. »



BLAIR GABLE REUTERS

Cette grande fragilité du secteur financier explique la brutale montée de fièvre qui a frappé la planète le mois dernier dans la foulée de la crise grecque. Elle tient notamment à des « stratégies de financement périlleuses » ainsi qu'à une asymétrie entre les échéances des investissements et du financement de plusieurs

institutions financières qui sévissaient déjà avant la crise.

Cette situation est compliquée aujourd'hui par le niveau d'endettement record dans lequel la crise a plongé les gouvernements. Le financement de ces dettes publiques énormes accaparera, à moyen terme, des ressources financières considérables au mo-

ment même où les banques feront face à des besoins de refinancement importants. Ce problème de dette, note-t-on également, accentue « l'impression que les États disposent d'une marge de manœuvre limitée pour faire face aux prochaines tourmentes sur les marchés ».

L'endettement des ménages canadiens

Ce contexte mondial inquiétant viendra nécessairement colorer la réalité canadienne, rappelle la Banque du Canada dans sa publication semestrielle qui ne vise pas à prédire l'avenir le plus probable du secteur financier canadien, mais à cerner les principaux risques auxquels il s'expose. Déjà en bien meilleur état que dans la plupart des autres pays, le secteur financier canadien s'est d'ailleurs encore consolidé au cours des six derniers mois à la faveur d'une reprise écono-

mique plus vive que prévu. On remarque aussi toutefois que « la situation financière des ménages demeure une importante source de risque, car l'essor rapide du crédit à la consommation et des prêts hypothécaires signifie une hausse probable de la proportion des ménages vulnérables aux chocs de revenu et de richesse qui pourraient survenir lorsque les taux d'intérêt auront quitté leurs niveaux exceptionnellement bas et augmenteront ».

Globalement, le degré de risque auquel est exposé le secteur financier canadien s'est accru au cours des six derniers mois et peut être qualifié de « moyennement élevé », rapporte la Banque du Canada. Si le rapport entre les pertes des banques et leurs actifs s'est amélioré et que le bilan des mé-

VOIR PAGE B 4: ÉCONOMIE

■ Autres textes en page B 5



Affiche vue au salon aéronautique de Farnborough, au Royaume-Uni, il y a deux ans, quand l'industrie de l'aviation cherchait à montrer qu'elle aussi s'engageait à prendre le virage vert.

Salon de l'aéronautique de Farnborough

Bombardier annoncerait de nouvelles commandes pour les appareils de la C Series



Maquette du futur jet d'affaires de Bombardier, le Learjet 85.

SYLVAIN LAROCQUE

Les sociétés montréalaises Bombardier, CAE et Héroux-Devtek sont susceptibles d'annoncer de nouveaux contrats au salon aéronautique de Farnborough, au Royaume-Uni, le mois prochain, selon un analyste.

Cameron Doerksen, de la firme Partenaires Versant, a prédit dans un rapport publié hier que l'événement britannique allait être plus actif que le salon du Bourget de l'an dernier.

L'analyste a dit s'attendre à ce que Bombardier annonce une nouvelle commande pour sa future gamme d'avions C Series de 110 à 149 places. Il a fait remarquer que selon des rumeurs persistantes, Qatar Airways et un transporteur chinois sont près de prendre une décision à ce sujet. Marc Duchesne, porte-paro-

le de Bombardier Aéronautique, a indiqué hier que l'avionneur espérait être en mesure d'annoncer des commandes à Farnborough, tout en précisant qu'il était difficile de prévoir si elles allaient pouvoir être finalisées à temps pour le salon. Bombardier dit avoir amorcé des discussions avec une soixantaine de transporteurs au sujet de la C Series.

Une chose est sûre: Bombardier profitera de l'événement pour dévoiler ses plus récentes perspectives pour le marché de l'aviation.

La C Series fait actuellement l'objet de 90 commandes et de 90 options. Le futur appareil a poussé Airbus et Boeing à envisager la remotorisation de leurs familles d'avions vedettes A320 et 737.

De son côté, CAE pourrait

annoncer des commandes de simulateurs de vol, tandis qu'Héroux pourrait poursuivre sa tradition d'annoncer des contrats à Farnborough, a estimé M. Doerksen. Celui-ci a souligné que les commandes se sont succédées dans le secteur de l'aviation au cours des dernières semaines. Emirates a notamment confirmé l'achat de 32 nouveaux avions géants A380 d'Airbus lors du récent salon aéronautique de Berlin.

Aux yeux de l'analyste, toute cette activité pourrait propulser le cours des actions des entreprises du secteur de l'aérospatiale au cours des prochains mois.

Learjet 85

Bombardier Aéronautique a par ailleurs présenté, hier à Montréal, la maquette de son futur jet d'affaires Learjet 85.

Contrairement à la plupart des autres avions de cette catégorie, l'appareil n'a fait l'objet d'aucune annulation de commande, a indiqué le responsable du programme, Ralph Acs, lors d'une rencontre avec les médias.

Jusqu'ici, Bombardier a reçu des commandes pour 60 Learjet 85 et prévoit en construire 450 en 10 ans. Les livraisons doivent débuter en 2013.

L'appareil de 10 places, qui coûtera 18,5 millions \$ US, sera doté d'une structure entièrement faite de matériaux composites. Ses pièces principales seront fabriquées au Mexique et son assemblage sera effectué à Wichita, au Kansas. Le travail d'ingénierie a toutefois été concentré dans la région de Montréal.

La Presse canadienne

LE MARCHÉ BOURSIER

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Haut, Bas, and Form. Var. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Haut, Bas, and Form. Var. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Haut, Bas, and Form. Var. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market data for various companies, including columns for Volume, Haut, Bas, and Form. Var. Includes sections for A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens. Les lettres a à b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote. f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p = actions privilégiées dont des règlements spéciaux; pr = actions privilégiées; r = actions assujetties dont le dernier dividende n'a pas encore été versé; u = unité de capital-action; v = dividende variable; wt ou w = bon de souscription (warrant); z = lot initial.

LES COTES

TORONTO NEW YORK

TSX Dow Jones +8,49 10442,41 -6,38
DOLLAR OR à New York
1 \$ canadien -0,30
97,62 € us 1239,70 \$ us -17,50

LES DEVISES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table of exchange rates for various countries including Afrique du Sud, Australie, Bahamas, Belgique, Brésil, Bulgarie, Chine, Colombie, Costa Rica, Danemark, États-Unis, Hong Kong, Inde, Indonésie, Israël, Japon, Liban, Malaisie, Maldives, Mexique, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Philippines, Pologne, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Russie, Singapour, Suisse, Thaïlande, Trinité-et-Tobago, Turquie, Venezuela.

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table of market indices and performance metrics for the Toronto Stock Exchange, including S&P TSX Composite, S&P TX20 SmallCap, S&P TX60 MidCap, S&P TX60 Capped, Cdn Consumer Discretionary, Cdn Consumer Staples, Cdn Div Metals & Mining, Cdn Energy, Cdn Financials, Cdn Gold, Cdn Health Care, Cdn IT, Cdn Industrials, Cdn Materials, Cdn Real estate, Cdn Telecom Services, Cdn Utilities.

Canadian Venture

Table of Canadian Venture market indices and performance metrics, including S&P TSX Venture, Le Marché Américain, 30 Industrielles, 20 Transports, 15 Services publics, 65 Dow Jones Composé, Composite NYSE, Indice AMEX, NASDAQ.

Les plus actifs de Toronto

Table of the most active stocks in the Toronto market, listing company names, volume, and price changes.

Les plus actifs du Canadian Venture

Table of the most active stocks in the Canadian Venture market, listing company names, volume, and price changes.

INDICES QUÉBEC

71 juin 2010 Fermeture Variation journalière Variation journalière (%) Variation depuis le 1er janvier

Table of Quebec market indices and performance metrics, including IQ-30, IQ-20, and various sector indices.

TRANSIGÉ EN FONDIS AMÉRICAINS

Table of American mutual funds and their performance metrics, including fund names, volume, and price changes.

Autres déclarations

Barclays N° 1332 225 60000 10000 0000
Pershing SC 225 60000 10000 0000
SIFL SLECS 2000 10500 10500 0000

decisionplus.com
Téléphone: (514) 392-1366 • Sans frais: 1-877-392-1366
www.marketvisionplus.com

ÉCONOMIE

Crise économique et pays émergents

Le FMI montre les mérites du taux de change variable

Washington — Le Fonds monétaire international a affirmé hier dans une étude que les pays émergents ayant adopté un taux de change variable avaient été mieux armés pour combattre la crise économique mondiale.

«Les pays avec un taux de change fixe [...] ont été limités dans leur capacité d'abaisser les taux d'intérêt directs», a indiqué le FMI dans cette étude sur le comportement des émergents face à la crise depuis l'automne 2008.

«Les pays avec des régimes de taux de change variable se remettent plus rapidement que ceux avec un taux fixe, même en tenant compte de leurs vulnérabilités extérieures et de la baisse initiale de l'activité», a poursuivi l'institution. Pour le Fonds, cela «peut être le signe d'un ajustement plus rapide des prix relatifs» qui permet à un pays d'exporter moins cher en réponse à la baisse de la demande de ses clients.

Le FMI a publié le compte-rendu d'une discussion de son conseil d'administration, où sont représentés 24 pays ou groupes de pays, autour de ces conclusions. Un petit nombre d'administrateurs ont mis en garde contre l'idée d'en tirer une conclusion définitive sur la supériorité d'un régime de taux de change sur un autre, a rapporté le Fonds.

Le FMI, depuis sa dernière revue générale des politiques de taux de change qui date de 2009, se garde de faire une recommandation générale à ses États membres sur le sujet. Il souhaite par exemple que la Chine laisse flotter plus librement sa monnaie, alors qu'il conseille à la Lettonie de maintenir un taux de change fixe avec l'euro.

Agence France-Presse



FREDERIC J. BROWN AGENCE FRANCE-PRESSE

Le yuan a atteint son plus haut niveau par rapport au dollar américain en cinq ans sur le marché interbancaire.

Le yuan prend de la vigueur

L'intention annoncée de la Chine de réformer son taux de change encourage les marchés, mais certains n'y voient qu'une manœuvre de diversion

JOËLLE GARRUS

Pékin — La monnaie chinoise se a atteint un sommet en cinq ans par rapport au dollar américain hier, après l'engagement de Pékin en faveur d'une plus grande flexibilité de son taux de change, qui n'a toutefois pas convaincu les plus ardens pourfendeurs de la sous-évaluation du yuan.

La Banque centrale a affirmé samedi son intention de poursuivre la réforme de son taux de change et d'insuffler plus de souplesse au système, ce qui a été interprété comme le signe que la monnaie chinoise allait être désarrimée du dollar et recommencer à s'apprécier contre le billet vert.

Les marchés ont réagi avec enthousiasme hier. Le yuan a notamment atteint son plus fort niveau vis-à-vis du dollar en cinq ans sur le marché interbancaire, selon l'agence Dow Jones Newswires. Il s'échan-

geait dans l'après-midi à 6,7974 contre le dollar, du jamais vu depuis la réforme du taux de change du yuan de juillet 2005 et sa réévaluation de 8,28 yuans à 8,11 contre le dollar.

Pourtant, les annonces du week-end ne se sont traduites par aucune mesure immédiate: la Banque centrale a notamment gardé hier le même cours pivot entre yuan et dollar que vendredi. Une fois ce cours quotidien fixé, le yuan est autorisé à fluctuer vis-à-vis du dollar dans une bande de plus ou moins 0,5 %.

Certains analystes ont mis l'accent sur le côté «effet d'annonce» des déclarations de la Banque centrale, une semaine avant le sommet du G20 à Toronto. Cela «va prévenir une partie des critiques que la Chine aurait affrontées à la réunion du G20», a commenté Mitul Kotcha de Crédit Agricole CIB dans une note.

«Ceci est manifestement une

tentative pour empêcher d'être pris pour cible au G20», a aussi estimé Willy Lam, de la Chinese University à Hong Kong. Pour le professeur, «l'appréciation va être très limitée, au mieux 5 % dans les douze prochains mois, donc pas à la hau-

«Cela va prévenir une partie des critiques que la Chine aurait affrontées à la réunion du G20

teur des attentes».

Aux États-Unis, d'où émanent les plus virulentes critiques contre le taux de change du yuan, certains estiment que la monnaie chinoise est sous-évaluée de 40 % et que cela avantage éhontément les exportations chinoises. «L'annonce de la Banque centrale reflète... un fort désir d'éviter le conflit avec Washington», relève Andy Rothman, de CLSA (Credit Lyonnais Securities Asia).

Elle n'a cependant pas apaisé les parlementaires américains menant le combat contre la sous-évaluation du yuan. Le sénateur Charles Schumer a indiqué dimanche qu'il entendait faire avancer «dès que possible» un projet de loi en gestation visant à imposer des sanctions sur les importations chinoises.

Les pressions se sont accrues alors que la troisième économie mondiale a retrouvé une forte croissance cette année et a vu ses exportations repartir à la hausse. En mai, son excédent commercial a atteint presque 20 milliards de dollars.

Pressant l'éclatement de la crise mondiale, la Chine avait réamarré sa monnaie au dollar au cours de l'été 2008, aux alentours de 6,8 pour un dollar, privilégiant avant tout la stabilité. Cela n'avait pas empêché ses ex-

portations — pilier de son économie — d'être frappées de plein fouet à l'automne 2008 par la baisse de la demande étrangère, entraînant une cascade de fermeture d'usines exportatrices et la mise au chômage de millions de travailleurs précaires.

La stabilité reste un maître-mot pour Pékin, comme l'a rappelé la Banque centrale dimanche, en excluant toute appréciation soudaine ou de larges mouvements.

Wang Tao, économiste d'UBS estime qu'«il est possible d'arriver assez vite à une appréciation [du yuan] de 3 ou 4 % dans les prochaines semaines» contre le dollar, mais guère plus étant donné que le yuan s'est déjà fortement apprécié de facto face à un euro en chute. Mark Williams de Capital Economics table sur des gains plus modestes: de l'ordre de 2 % vis-à-vis du dollar, d'ici à la fin de l'année.

Agence France-Presse

Fusion de Biovail avec Valeant au coût de 3,2 milliards

Toronto — Biovail, la plus grande société pharmaceutique canadienne inscrite en bourse, a annoncé hier son regroupement avec la californienne Valeant dans le cadre d'une transaction de 3,2 milliards \$US.

La fusion donnera lieu à d'importantes réductions de personnel au sein des deux sociétés, leur main-d'œuvre devant chuter de 15 à 20 %, ce qui représente entre 660 et 880 emplois.

Le chef de la direction de la nouvelle entreprise proviendra des rangs de Valeant, mais les actionnaires actuels de Biovail détiendront une participation légèrement supérieure à 50 %, tandis que le siège social sera maintenu à Mississauga, là où se trouve actuellement celui de Biovail.

Biovail fabrique l'antidépresseur Wellbutrin XL et l'analgésique de longue durée Ultram ER. Valeant vend des traitements pour les maladies chroniques ainsi que des médicaments génériques.

La Presse canadienne

Société générale

Les supérieurs de Kerviel n'ont rien vu venir

L'ex-courtier est un fieffé menteur, s'il faut en croire ses patrons

ANNIE THOMAS

Paris — Rien su, rien vu venir... quatre supérieurs hiérarchiques de Jérôme Kerviel ont déclaré hier au tribunal qu'ils n'étaient pas au courant des opérations hors normes de l'ancien courtier de la Société générale, qu'ils ont abondamment traité de menteur.

«Je ne voyais pas les ordres qu'il passait, c'était totalement impossible», a assuré le premier témoin, Eric Cordelle, 38 ans, ancien «N+1» de Jérôme Kerviel [juste au-dessus de lui dans la hiérarchie]. À sa suite, les «N+2», «N+3» et «N+5» ont tous affirmé la même chose: l'ancien courtier a «menti à tout le monde», fournissant au long de 2007 et début 2008 des explications fausses, mais «crédibles», pour dissimuler ses prises de positions astronomiques sur les marchés financiers.

Jérôme Kerviel, 33 ans, est jugé depuis le 8 juin par le tribunal correctionnel de Paris pour avoir causé une perte de 4,9 milliards d'euros début 2008. Il encourt cinq ans de prison et 375 000 euros d'amende.

«Pour vérifier les opérations une à une, il aurait fallu suspecter la fraude», a déclaré M.



JACQUES DEMARHTON AGENCE FRANCE-PRESSE

Eric Cordelle a témoigné hier contre son ancien subalterne.

Cordelle. Or, «nous n'étions pas dans une culture de fraude».

En plus de trois heures de

témoignage, Eric Cordelle, polytechnicien, grand, mince, costume gris clair, a expliqué qu'il ne connaissait rien au

courtage lorsqu'il avait pris en avril 2007 la direction du service dans lequel travaillait Jérôme Kerviel, le «desk Delta One». Il s'est retrouvé dans «la cage aux lions», selon l'expression de l'avocat de la défense, M^e Olivier Metzner. Jérôme Kerviel? «On me l'a présenté comme quelqu'un de fiable, qui travaillait bien, qui avait de bons résultats», a-t-il déclaré.

«C'était quelqu'un de sérieux, sur qui on pouvait s'appuyer», a confirmé le «N+2» de l'ex-courtier, Martial Rouyère, 39 ans, plus en rondeur, plus à l'aise, mais pas plus au fait des opérations «frauduleuses» découvertes en janvier 2008. Il assure que les affirmations de Jérôme Kerviel selon lesquelles ses chefs auraient été «au courant de tout» relèvent de la «mythomanie».

Le «N+3», Philippe Baboulin, 49 ans, ne les a pas démentis. «À aucun moment» l'ancien trader ne lui a dit ce qu'il faisait: «il a menti à tout le monde». Puis, dernier témoin appelé, Luc François («N+5»), 47 ans, a porté le coup de grâce. Pour lui, «Jérôme Kerviel est un tricheur, un manipulateur et un menteur».

Assis à sa place habituelle, costume et cravate sombres, Jérôme Kerviel esquissait ici

et là un sourire, seule réaction notable aux déclarations de ses anciens chefs. Interrogé par le président du tribunal, Dominique Pauthé, il a estimé que ses supérieurs auraient eu une tout autre réaction s'il avait continué à gagner de l'argent. «Je suis convaincu que je ne serais pas en face de vous aujourd'hui», a-t-il déclaré.

L'enquête n'a démontré aucune complicité. Mais une demi-douzaine de personnes ont été licenciées ou ont démissionné après l'éclatement de l'affaire Kerviel, qui avait mis en évidence de graves lacunes dans les systèmes de contrôle.

«De qui se moque-t-on?», a tonné Me Metzner, en évoquant les multiples services qui disent n'avoir «rien vu». «Il y a eu des licenciements et des démissions [...], et vous dites que rien ne s'est passé d'anormal, que tout est de la faute de Jérôme Kerviel?», s'est-il emporté.

Aujourd'hui sera la dernière journée de témoignages, avant les plaidoiries des parties civiles demain, les réquisitions jeudi et la plaidoirie de la défense vendredi. L'ancien p.d.g. de la banque, Daniel Bouton, est attendu cet après-midi.

Agence France-Presse

ÉCONOMIE

Petrobras investira 224 milliards d'ici à 2014

Rio de Janeiro — La compagnie pétrolière d'État brésilienne Petrobras a annoncé hier qu'elle allait investir 44,8 milliards de dollars par an d'ici à 2014 destinés en priorité à l'exploration et à l'exploitation des gisements en eaux très profondes.

Au total, ce sont 224 milliards de dollars que le géant pétrolier brésilien compte investir au cours de ces cinq années. Le Brésil recevra 95 % de ces investissements.

Les sommes destinées à l'exploration et à la production de pétrole brut et de gaz naturel représentent 53 % des investissements, soit un total de 118 milliards, une augmentation de 14 % sur le plan des années 2009-2013.

« Ces sommes doivent garantir la découverte de réserves, maximiser l'exploitation de pétrole et de gaz dans les concessions en production et développer en outre la production en eaux très profondes dans la baie de Santos [État de Rio de Janeiro] et intensifier l'effort d'exploration dans d'autres zones », a affirmé l'entreprise.

Petrobras prévoit une production moyenne de 3,9 millions de barils par jour en 2014 (contre 2,5 aujourd'hui), dont un million extrait des grandes profondeurs, et de 5,4 mbj en 2020.

La compagnie pétrolière brésilienne détient des réserves prouvées de 14 milliards de barils. Celles-ci pourraient tripler si la quantité de pétrole découverte dans l'océan Atlantique, sous une épaisse couche de sel en eaux très profondes — jusqu'à 7000 mètres de fond — se confirmait. Elles feraient alors du Brésil l'un des plus grands producteurs et exportateurs d'hydrocarbures du monde.

Agence France-Presse



Le président d'Adidas, Herbert Hainer, tient le ballon officiel du Mondial 2010, le «Jabulani».

Le Mondial de football rapportera gros à Adidas

Herzobenauch — L'équipementier sportif allemand Adidas, numéro deux mondial, a annoncé hier tabler sur des recettes dans le football d'au moins 1,5 milliard d'euros cette année, à la faveur du Mondial 2010 en Afrique du Sud.

Jusqu'à maintenant, Adidas s'était contenté d'indiquer vouloir dépasser le niveau de 2008, où les ventes dans le football avaient atteint 1,3 milliard d'euros. Adidas, qui équipe 12 des 32 équipes en lice en Afrique du Sud, compte vendre 6,5 mil-

lions de maillots cette année. En 2006, date de la dernière édition du Mondial, le groupe bavarois en avait vendu 3 millions au total.

Adidas est également partenaire officiel de la FIFA, c'est-à-dire que le groupe fournit le ballon officiel de la compétition, le «Jabulani», ainsi que les tenues des arbitres. Le «Jabulani» est le produit lié au Mondial qui se vend le mieux à l'heure actuelle, a déclaré Markus Baumann, en charge des activités football pour le groupe. Adidas compte

en vendre 13 millions d'exemplaires cette année, a-t-il ajouté.

D'ici la fin de la semaine sera connue l'identité des qualifiés pour les huitièmes de finale et M. Hainer espère que six des douze équipes sous contrat avec Adidas atteindront ce stade de la compétition.

Adidas et son grand rival, l'américain Nike, revendiquent tous les deux le titre de numéro un mondial dans le football, l'un des sports les plus pratiqués au monde. Nike sponsorise dix équipes du tournoi cette année,

dont le Brésil, le Portugal et, sous la marque Umbro, l'Angleterre. Le troisième grand acteur en lice, l'allemand Puma, équipe sept sélections, dont les champions du monde en titre italiens et quatre des six équipes africaines.

Les contrats des formations nationales avec les équipementiers ne valent que pour les tenues, chaque joueur étant libre de choisir son fournisseur de chaussures.

Agence France-Presse

ÉCONOMIE

SUITE DE LA PAGE B 1

nages canadiens est resté sensiblement le même, les risques que font peser le financement et les liquidités des institutions financières (moyennement élevé), les déséquilibres mondiaux et la volatilité des taux de change (élevé) ainsi que les perspectives de l'économie mondiale (élevé) se sont tous accrues.

Difficile mais nécessaire coopération

Les chefs d'État et de gouvernement qui participeront à la réunion du G20, cette semaine, à Toronto, savent ce qu'il faut faire pour réduire les menaces qui pèsent sur le secteur financier mondial. « La sauvegarde de la stabilité financière passe par l'adoption de mesures vigoureuses et adéquates visant une réforme du système financier mondial et le rétablissement de situations budgétaires viables », dit la Banque du Canada.

Les réformes envisagées visent entre autres choses à relever la quantité et la qualité des actifs détenus par les banques, à encadrer le commerce des produits dérivés et à mettre en place un mécanisme de liquidation ordonnée des institutions financières s'étant mises en difficulté par leur propre faute. Toutes ne font pas l'unanimité. Le Canada s'est notamment opposé avec succès à l'établissement d'une nouvelle taxe bancaire internationale proposée par les États-Unis, l'Europe et le Fonds monétaire international (FMI), arguant que les banques canadiennes n'avaient été pour rien dans la crise financière.

« La mise en œuvre des réformes nécessaires sera compliquée par le niveau considérable de coopération internationale qu'elle exigera », constate la Banque du Canada dans sa publication d'hier. Il faudra trouver un juste équilibre entre l'application uniforme des nouvelles normes mondiales dans les différents pays et le respect des circonstances particulières à chacun d'eux. »

Le Devoir

TRANSAT

SUITE DE LA PAGE B 1

La direction de l'entreprise faisait alors valoir sur son site et par voie de courriel qu'un grand nombre de liaisons offertes par Transat ne peuvent

tout simplement pas être assurées par Air Transat pour des raisons réglementaires. En tant que transporteur canadien, celle-ci n'est pas autorisée à voler de la France, où Transat compte 600 000 clients, vers

l'Amérique du Sud, l'Asie, l'Afrique, la Scandinavie, le Royaume-Uni, les États-Unis, etc. En conséquence, le recours à d'autres transporteurs est inévitable. »

Qui plus est, précise-t-on,

Transat s'est engagée depuis 2003 dans une stratégie de desserte de marchés régionaux « qui exigeait le recours à de petits porteurs, ce qui s'est traduit par le recours à un transporteur externe ». Ainsi, globalement,

environ 50 % de l'ensemble des clients de Transat voyagent sur Air Transat. Toutefois, au départ du Canada, cette proportion est d'environ 75 %, et « n'a pas changé substantiellement au fil des années », avait soutenu

le voyageur.

La convention collective des pilotes d'Air Transat est échue depuis le mois d'avril.

La Presse canadienne et Le Devoir

Téléphone : 514 985-3322
Télécopieur : 514 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel :
petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

Nouvelle adresse

1855, rue Du Havre
Montréal Qc H2K 2X4
Téléphonez dès maintenant
514 525-1149
Télécopieur: 514 525-7999
necrologie@lememorial.com

Le mémorial

Bureau ouvert du lundi au vendredi de 10h30 à 18h30
Par Téléphone, Télécopieur ou par courriel le:
samedi et dimanche de 12h00 à 17h30

AVIS

À TOUS NOS ANNONCEURS

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

Allô prof : aide aux devoirs GRATUITE partout au Québec!



Qc (418) 843-5355
Mtl (514) 527-3726
Ext 1-888-776-4455
www.alloprof.qc.ca

TEL-JEUNES

Aidez-nous à leur répondre

• Intervenants professionnels
• Service gratuit, confidentiel
24/7 partout au Québec

Pour faire un don :
514 288-1444
www.teljeunes.com

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
100 • 150 Achat-vente-échange
160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
200 • 250 Achat-vente-échange
251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 30 À 17 H 00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322

Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement : cartes de crédit



132 CHALET NOTRE-DAME-DU-PORTAGE Chalet 4 saisons, 2 c.c., tout meublé. Bord du fleuve. Vue except. Magnifique terrain. 418 863-6347	160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER CDN - RUE LACOMBE Très beau grand 6 1/2, ht duplex, 3 c.c., pl. bois, boiserie, balcon, grande terrasse. Proximité métro, hôpital Juij, UdeM. Non-fum. Juillet 1465\$ chauffé, eau ch. 514 739-2069
160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER AHUNTSIC 8 1/2 SUPERBE CACHET Haut duplex, près métro 1875\$ chauffé, disp 1 ^{er} juillet 514-603-9665	160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER CDN. AVENUE RIDGEWOOD Grands 1 1/2 et 3 1/2. Chauffé/eau chaude inclus. Contactez Kim. 514 710-7157

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER LACHINE - 32 ^{ème} AVE Juillet: 3 1/2 - 615\$, 4 1/2 - 705\$ Apt. style Condo devant Centre Commercial, Chauffés, Renovés Ascenseur, Buanderie, Stat. disp. Pas d'animaux. 514 363-4779	160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER MILE-END - Esplanade - Gr. 6 1/2 Lumineux, 3e. Réf. Juillet. 1100\$. 514 969-6169 (10h à 19h)
LONGUEUIL - MAGNIFIQUE 5 1/2 Spacieux haut triplex, très éclairé, rénové. 15 min. métro, ts services. Libre. 850\$. 514 458-7519	N.D.G. Condo 4 1/2, spacieux-réno 3 niveaux, pl. bois, 2 c.c., 2 s. de b. Équipé. Près métro Vendôme-train. 1 250\$. Libre. 514 266-5145
LONGUEUIL 2 TR. BEAUX 3 1/2 Tr. rénové, 8 min. en bus du métro. Quartier tranquille près ts services. 1 ^{er} mi-juillet 550\$ 1 ^{er} Août 560\$ 514 458-7519	N.D.G., ave Girouard dans triplex 3 c.c. : R de c. 1150\$ - 3 ^{ème} 985\$ Libres. 514 266-5145

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER DISCRIMINATION INTERDITE La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.	164 CONDOMINIUMS À LOUER GATINEAU - Port de Plaisance 2 ch., 2 sbains, jacuzzi, 1 400 p.c. 8e, vue du Parlement et rivière Outaouais. Stat. intérieur. 1600\$/ms. Libre. 204-955-5620
PLATEAU, 3 1/2 rue Laurier. Frigo et cuis. inox inclus. Douche. Entrée lav. séch superposés. Pl. bois franc. Tranquille. Libre. 650\$. 514 523-7308	165 PROPRIÉTÉS À LOUER Boucherville, secteur recherché. 1 1/2 s. de b., 2 c.c.+1. Garage. Long terme. Juillet. 1550\$. 450 641-4090
PR. MÉTRO ACADIE - Cachet. Très gr. 3 1/2, poêle au gaz, frigo, 660\$ chauffé, eau chaude. Juillet. 514 835-7502	170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER À PARIS Atelier meublé disp. en août Équipé, 2 c.c., ensoleillé, calme, entrée privée, jardin, sympathique quartier de Belleville, à 10 min. de Châtelet en métro. 1400\$/2 sem. ou 750\$/sem. (33) 1.40.30.09.14 riouxchristian@yahoo.com
Rosemont - Petite Patrie 6 1/2. Haut duplex rénové, les entrées, eau chaude incluse. 1225\$. Juillet. 514-948-0411	175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER Notre-Dame-du-Portage. Demi-maison, 2 ch., tout inclus, gr. garage, vue et accès fleuve 1900\$/mois 418-862-1588
ROSEMONT - 9 ^{ème} avenue Trois 6 1/2 entre 900\$ et 1050\$. Aussi: Boul. Rosemont Apart. style condo, 2 ch. fermées: 800\$. 514-729-0505	STE-BÉATRIX - LANAUDIÈRE Charmante petite maison en pierre. Bord d'une cascade et d'une forêt. Très tranquille. 2100\$ Août. Aussi à vendre : 144 500\$ 514 277-2856
ROSEMONT, face parc pélican 5 1/2, haut duplex, 3 c.c., pl. bois, 2 balcons, 800\$ début juillet. 514 721-4286	176 CHALET À LOUER Maison campagne ancestrale. METIS SUR MER. Bord de mer, accès privé, 3 ch., tout inclus, 1100\$/semaine 581-246-0589
WESTMOUNT, AVE MELVILLE Grands 4 1/2 et 5 1/2. Chauffé/eau chaude inclus. Contactez Kim. 514 710-7157	185 CHAMBRES CHAMBRE À LOUER ou 7 1/2 à partager dans N.D.G. 514 488-8493

LOGEMENT À LOUER

PROMOTION 24 JOURS

9 \$* /JOUR

petitesannonces@ledevoir.com
514 985-3322 ou 1 800 363-0305
* Certaines conditions s'appliquent.

PUBLIEZ DANS & Charme prestige

et obtenez deux annonces encadrées pour seulement

55 \$* de plus

petitesannonces@ledevoir.com
514 985-3322 ou 1 800 363-0305
* Certaines conditions s'appliquent.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

V.M.R. beau 3 1/2 spacieux, rénové, équipé, chauffé, près services, train, autobus et métro. 835\$ 514 713-5281

VILLERAY - loft dans ancien bâtiment industriel, neuf, cachet, design, mur brique, pl. bois. Cour paysager. Près parc, pisc., métro. 1100\$ A VOIR! 514 602-0310

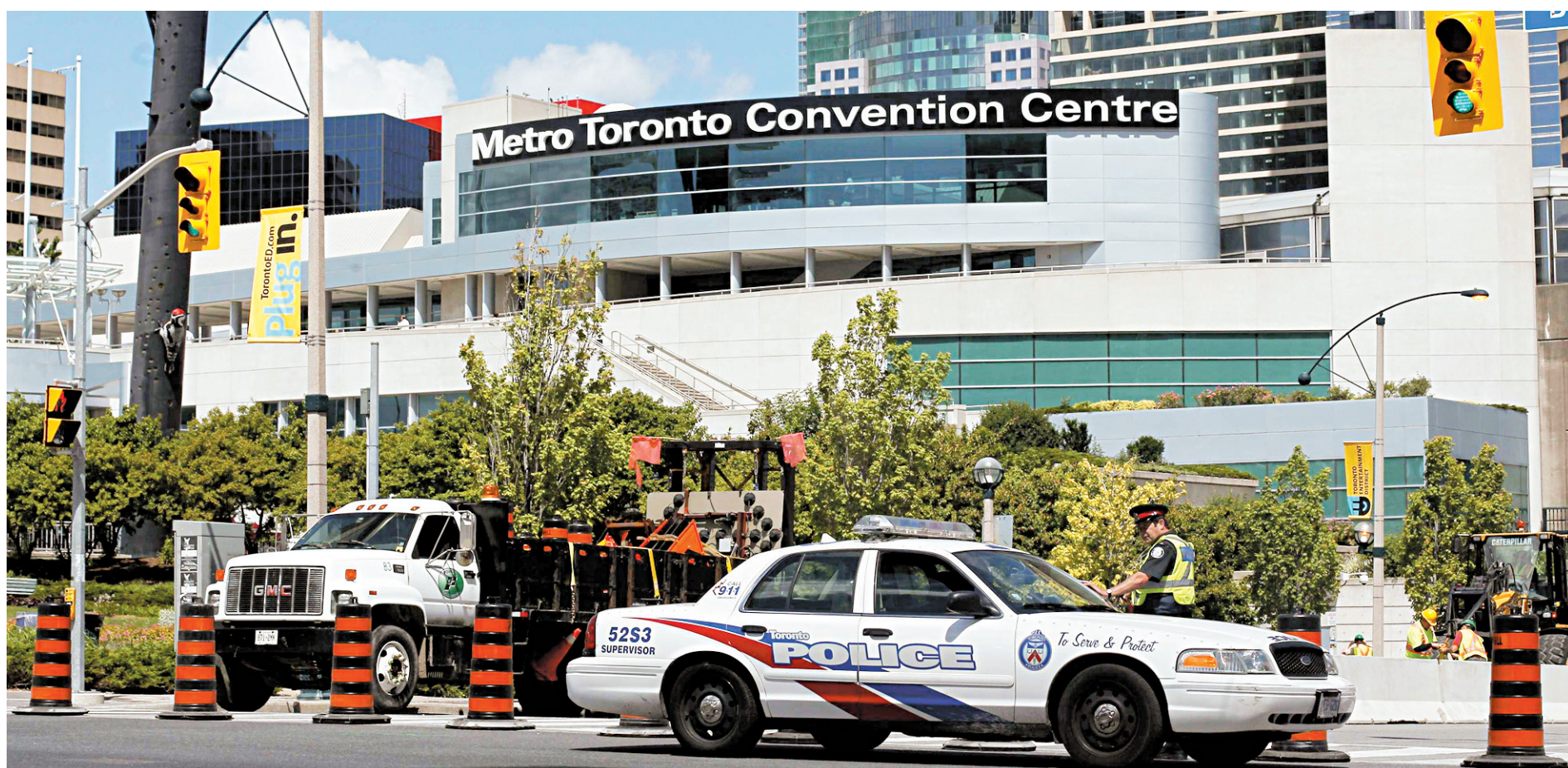
160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

STE-LUCE sur MER (RIMOUSKI) Vue imprenable, 2 ch. de tout repos. Parfait pour décrocher 1250\$/sem. 1-418-264-4615

TRANSFERT DE BAIL SUR NISSAN ROGUE 2008

26 paiements restant à 435\$ (tx inc) par mois. SUV, 5 portes, bleu, int. noir, automatique, 27 000 km, traction int. « cruise control », cd, vitres teintées, sièges chauffants, vitres élec. Reste 69 000 km à parcourir sur location. 514-704-0101

ÉCONOMIE



MARK BLINCH REUTERS

Le Metro Toronto Convention Centre, où se dérouleront les travaux du G20.

Appel des syndicats aux dirigeants de la planète

Vancouver — Les leaders d'un syndicat international lancent un message aux dirigeants du G8 et du G20 quelques jours avant leurs sommets: l'infrastructure financière mondiale responsable de la récente récession doit être modifiée.

La Confédération syndicale internationale (CSI), qui tient une réunion mondiale à Vancouver, a l'intention de faire savoir aux dirigeants de la planète qu'il ne peut y avoir de relance économique sans emplois.

Le secrétaire général de l'organisation, Guy Ryder, et le président du Congrès du travail du Canada, Ken Georgetti, ont rencontré le premier ministre Stephen Harper vendredi pour lui faire part de leur position.

M. Ryder affirme que la relance économique mondiale est encore très fragile et tandis que les taux de chômage demeurent beaucoup trop élevés.

Il prétend que M. Harper a reconnu la nécessité d'un équilibre entre la consolidation fiscale et la création d'emplois, et que d'autres mesures sont nécessaires pour stimuler le marché du travail.

La CSI, qui représente 176 millions de syndiqués à travers le monde, rencontrera aussi la chancelière allemande Angela Merkel, le premier ministre australien Kevin Rudd et d'autres leaders mondiaux lors des deux sommets en Ontario.

La Presse canadienne

Sommet de Toronto

Le G20 s'apprête à enterrer l'idée d'une taxe bancaire mondiale

La réforme des règles de fonds propres et de liquidités bancaires pourrait occuper une part importante des discussions

HUW JONES ET LOUISE EGAN

Londres — Le Groupe des Vingt (G20) enterrera officiellement toute idée d'une taxe bancaire mondiale cette semaine et s'attachera plutôt à promouvoir des normes de fonds propres plus strictes et à trouver des moyens de liquider les établissements à bout de souffle sans faire payer le contribuable.

Les ministres des Finances du G20 ont décidé ce mois-ci, en Corée du Sud, de renoncer à une taxe commune et les chefs d'État et de gouvernement se contenteront sans doute d'entériner le principe du financement par le secteur financier lui-même de ses futures faillites, charge à chaque pays d'en définir les modalités de mise en œuvre.

L'idée d'une taxe bancaire, telle qu'avancée par le Fonds monétaire international (FMI), a été descendue en flammes par des pays tels que le Japon, le Canada ou le Brésil, ces derniers arguant que leurs propres banques n'avaient jamais eu besoin de renflouements publics financés par le contribuable pour surmonter la crise.

Le Japon a ainsi fait savoir qu'il avait déjà pris ses dispositions pour financer les faillites financières. «C'est pourquoi nous pensons qu'il ne faut pas de règle uni-

verselle mais plutôt des mesures que chaque pays peut appliquer au cas par cas», a dit Yoichi Suzuki, directeur général des affaires économiques du ministère des Affaires étrangères nippon.

Pour autant, les chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne veulent faire passer le principe d'une taxe européenne à l'échelle des 27, même s'il n'y a aucune chance de voir l'initiative prendre une

«Mon espoir est que ce sommet donne un sentiment de confiance, à savoir que le processus de réforme est en cours [...]»

portée mondiale.

Cette question étant apparemment réglée, les participants du sommet du G20 de Toronto, qui se tiendra les 26 et 27 juin, auront sans doute toute latitude de mettre en avant Bâle III et la réforme des règles de fonds propres et de liquidités bancaires. L'ensemble, qui est perçu comme la principale réplique du G20 à la crise, doit être finalisé dans le courant de l'année et endossé par les leaders du G20 lors du sommet de Séoul en novembre, avec en vue sa mise en œuvre d'ici la fin 2012.

Il se peut que le sommet de Toronto soit alors l'occasion d'en dire plus sur la forme finale que prendra Bâle III, de fa-

çon à ce que les banques n'aient plus d'excuses pour ne pas augmenter leur capital avec le retour de leur profitabilité.

L'idée est qu'en précisant Bâle III, alors même que l'Europe veut elle aussi faire œuvre de transparence en publiant les résultats des tests de résistance de ses banques, une bonne partie des grosses incertitudes qui pèsent sur les marchés sera dissipée.

«Mon espoir est que ce sommet donne un sentiment de confiance, à savoir que le processus de réforme est en cours, qu'il ne sera pas détourné et

désorienté par un concept de taxe bancaire et que nous poursuivrons un processus en lequel on pourra avoir confiance, c'est ça le plus important», a dit Nancy Hughes Anthony, présidente de la fédération bancaire canadienne.

Le sommet de Toronto sera aussi l'occasion de préciser le cadre dans lequel les autorités de régulation rédigeront leurs recommandations sur la manière de régler rapidement le sort des grandes banques en grave difficulté — les fameuses «too big to fail» — sans solliciter le concours de l'État. Toronto mettra sans doute l'accent sur le besoin d'une plus grande coordination internationale, surtout après que l'Allemagne a pris

l'initiative d'interdire seule certaines opérations sur les dérivés.

«Parfois, je m'inquiète d'une perte de dynamique; les leaders perdent un peu de cette dynamique de faire les choses ensemble au niveau mondial», a dit le directeur général du FMI Dominique Strauss-Kahn la semaine dernière.

Les pays du G20 font des efforts incontestables pour transformer en actes législatifs les promesses faites l'an passé, mais il est inévitable que ces démarches individuelles ne divergent entre elles, un point susceptible de provoquer des réactions sur les marchés.

Les États-Unis sont ainsi prêts d'adopter une réforme radicale de Wall Street, sans précédent depuis les années 30, susceptible de provoquer dans le secteur bancaire des changements structurels dont l'Union européenne ne veut pas.

Mais certains minimisent le bien fondé des craintes liées à ces divergences. «Les bases de départ n'étaient pas les mêmes pour tous de toute façon et le moins qu'on puisse attendre de ce processus c'est que les choses soient un peu plus égales en fin de compte, en particulier en termes de transparence et de normes», dit Daniel Schwanen, économiste du Centre for International Governance Innovation de Waterloo.

Les É.-U. encadrent la politique des bonus versés par les banques

La directive survient quelques jours avant la réunion du G20

Washington — Les autorités de régulation du système bancaire américain ont révélé hier leur directive «finale» destinée à encadrer la politique des banques en matière de primes et de bonus.

Rendues publiques à cinq jours d'un sommet des chefs d'État et de gouvernement du G20 devant être consacré à la réforme de la finance mondiale, ces nouvelles règles entreront en vigueur après leur publication au Journal officiel américain, c'est-à-dire «bientôt», indique la banque centrale américaine.

Long d'une vingtaine de pages, le texte de la nouvelle directive est articulé autour de trois principes:

■ les banques doivent parvenir à un équilibre entre résultats financiers et risques encourus de manière à «ne pas encourager les employés à exposer leur entreprise à des risques exagérés»;

■ elles doivent se doter d'un mécanisme de contrôle interne pour s'assurer que le principe d'équilibre est effectivement respecté;

■ la responsabilité est renforcée aux échelons supérieurs, les régulateurs imposant au Conseil d'administration des banques de veiller spécifiquement à ce qu'il n'y ait pas d'abus.

Les dirigeants du G20 ont promis en septembre d'encadrer la rémunération dans la finance afin de «mettre fin à des pratiques qui ont conduit à une prise de risque excessive» et de «promouvoir la stabilité financière».

En octobre, la Fed avait exhorté les banques à revoir leur politique de primes et de bonus. Le document publié hier leur indique clairement la marche à suivre, puisqu'il vient compléter l'arsenal des normes établies par les régulateurs.

Le président de la Fed, Ben Bernanke avait jugé début juin que les choses n'avaient guère évolué sur la question de la rémunération dans les banques. La nouvelle directive indique que la Fed et les autres régulateurs américains sont «déterminés à faire en sorte que les organisations bancaires progressent en intégrant les principes» définis dans le texte.

Reuters

Agence France-Presse

Priorité à la réduction des déficits, dit Flaherty

TALI ARBEL

New York — À quelques jours de la rencontre des dirigeants des principales économies industrielles à Toronto, ce week-end, le ministre canadien des Finances, Jim Flaherty, a pressé les nations membres du G20 de se concentrer à établir des objectifs pour réduire leurs déficits, et il a jugé peu probable que le sommet résulte en une résolution sur la réforme financière.

Le président américain Barack Obama, le président chinois Hu Jintao ainsi que d'autres dirigeants et ministres des Finances de 19 pays de premier plan et de l'Union européenne doivent se réunir dans la métropole canadienne, à compter de samedi.

De passage à New York, le ministre Flaherty a loué la Chine pour avoir indiqué samedi dernier qu'elle permettrait une flexibilité accrue du taux de change de sa devise. La mesure chinoise, qui pourrait permettre au yuan d'augmenter face au dollar américain, est «pas mal encourageante», a-t-il dit, laissant entendre que la Chine pourrait se



BRENDAN MCDERMID REUTERS

Jim Flaherty a dévoilé à New York un rapport sur le leadership économique du Canada dans le monde.

voir demander, au cours du week-end, de préciser de quelle façon elle entendait laisser sa devise s'apprécier.

«Je crois que certains pays vont vouloir obtenir plus de détails [...] une sorte calendrier», a-t-il déclaré.

M. Flaherty a dit ne pas s'attendre à ce que la rencontre de Toronto produise une résolution sur une limite du niveau d'endettement des institutions financières ou de nouvelles règles sur le capital bancaire.

«En ce qui concerne la réforme du secteur bancaire, le mandat des chefs d'État était que

nous arrivions à une solution [...] avant la fin de cette année», a-t-il déclaré.

Bien que beaucoup de travail ait été accompli à cet effet, le G8 n'est pas encore près d'un règlement, a ajouté le ministre.

Les dirigeants du G20 doivent se rencontrer en novembre à Séoul.

Leadership économique

Par ailleurs, M. Flaherty a affirmé hier que le Canada était au premier rang de la reprise économique mondiale grâce à une forte croissance, des échanges commerciaux sans barrières, de

même que la solide performance de ses banques et institutions financières.

M. Flaherty a tenu ces propos à New York, où il dévoilait un rapport du gouvernement sur le leadership économique du Canada dans le monde.

Selon le document, le Canada a fait d'importants progrès au chapitre des priorités auxquelles font face les dirigeants du G20, notamment en ce qui a trait à l'assainissement des finances publiques, la libéralisation du commerce et la réforme du secteur financier.

M. Flaherty a indiqué que les Canadiens pouvaient «être fiers de nos réalisations économiques», ajoutant que le pays pouvait en tirer profit.

Selon le rapport, le Canada est le pays du G7 dont la production a le moins diminué au cours de la récession. Il est également le seul pays du G7 à avoir presque récupéré la production perdue pendant la récession. De plus, il est la seule des sept nations les plus riches au monde à avoir enregistré une hausse de l'emploi.

Associated Press

Sudoku

par Fabien Savary

				4			
1	9			2			8
3	5		7			1	2
						5	2
7		9	6	3	5		1
4							
		1				8	
		8		9	6		7
		6		8		9	5

Niveau de difficulté : FACILE

1499

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

1	3	7	6	8	2	9	5	4
6	9	8	4	5	1	7	2	3
2	4	5	3	9	7	1	6	8
9	2	4	8	1	6	3	7	5
3	7	6	2	4	5	8	1	9
5	8	1	7	3	9	2	4	6
8	1	3	5	2	4	6	9	7
4	6	2	9	7	8	5	3	1
7	5	9	1	6	3	4	8	2

1498

SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary
En exclusivité sur le site des Mordus
www.les-mordus.com

LE MONDE



DENIS SINYAKOV REUTERS

Des soldats américains tentaient hier de sécuriser une route près de Kandahar.

AFGHANISTAN

Journée noire pour l'OTAN

Neuf soldats, dont un Canadien, ont été tués hier

Kaboul — Neuf soldats de l'OTAN, en majorité des Américains, ont été tués hier dans des attaques de rebelles et la chute d'un hélicoptère en Afghanistan, ce qui fait de cette journée l'une des deux plus meurtrières cette année pour l'Alliance atlantique.

Trois commandos australiens et un soldat américain ont péri quand leur hélicoptère s'est écrasé dans la province méridionale de Kandahar, ce qui représente les pires pertes enregistrées en une seule fois par l'armée australienne en neuf années de guerre en Afghanistan, a précisé dans un communiqué l'ISAF, la force de l'OTAN déployée dans ce pays.

Par ailleurs, deux militaires de l'OTAN, dont un Américain, ont trouvé la mort dans des explosions de bombes ailleurs dans le sud, où se trouve le siège spirituel des insurgés talibans.

Un sergent canadien a été mortellement blessé par une bombe artisanale dans un village au sud-ouest de Kandahar, a

annoncé le commandant du contingent canadien, le général Jon Vance. Ce décès porte à 148 le nombre des militaires canadiens morts en Afghanistan depuis le déploiement en 2002 du contingent.

Un autre soldat de l'OTAN a été tué dans une attaque à l'arme légère déclenchée par des rebelles dans le sud et deux ont péri dans le déclenchement de l'explosion d'une bombe le long d'une route dans l'est, a ajouté l'ISAF. Un porte-parole de l'ISAF a déclaré à l'AFP que ces trois derniers étaient tous américains.

Parallèlement, avec la mort dimanche d'un militaire blessé il y a neuf jours, les pertes britanniques en Afghanistan depuis le début l'intervention des forces internationales en 2001 ont atteint les 300 morts.

Depuis 2005, l'insurrection des talibans s'intensifie nettement et chaque année s'achève sur un nouveau record de pertes pour les civils et les troupes étrangères.

Le nombre des militaires

étrangers tués depuis le début de 2010 en Afghanistan s'élève désormais à 284, selon un bilan établi par l'AFP.

Il y a deux semaines, dix soldats de l'OTAN avaient péri en une seule journée dans une série d'attaques.

Tenir bon

Le premier ministre danois, Lars Løkke Rasmussen, en visite surprise depuis dimanche en Afghanistan, a affirmé hier que les forces internationales déployées dans ce pays devaient tenir bon face à l'offensive des talibans pour espérer effectuer «une percée».

«C'est maintenant que nous devons tenir. C'est maintenant que nous avons la chance de faire une percée», a-t-il indiqué à l'agence de presse danoise Ritzau, à l'issue de sa rencontre lundi avec le commandant en chef américain des forces de l'OTAN en Afghanistan, le général Stanley McChrystal. Ce dernier a dit s'attendre à ce que «la violence augmente au cours des prochains mois».

Les forces de l'OTAN et les forces afghanes de sécurité sont engagées depuis plusieurs semaines dans une offensive à Kandahar, dans l'espoir de rétablir l'autorité de Kaboul.

Cinq soldats danois ont été blessés samedi et hier par des bombes artisanales lors de patrouilles près de la base de Budwan (ex-Armadillo) dans la province du Helmand (sud).

Le chef du gouvernement danois, qui a annulé sa visite prévue dans cette base pour des raisons de sécurité, a estimé qu'il était «trop tôt» pour fixer un calendrier de retrait des forces danoises d'Afghanistan, après son entretien lundi avec le président afghan Hamid Karzai.

De son côté, le président afghan, cité par l'agence danoise Ritzau, a émis «l'espoir que les forces afghanes assureront la sécurité pour une grande partie de la population dans les trois années à venir, et dans tout le pays dans cinq ans».

Agence France-Presse

KIRGHIZISTAN

La tension demeure vive à Och

Le référendum de dimanche sur la Constitution est maintenu

Och — Les forces de l'ordre kirghizes ont entrepris hier de débusquer les responsables des sanglants troubles ethniques des deux dernières semaines, provoquant de nouvelles tensions et violences dans ce petit pays pauvre d'Asie centrale.

Par ailleurs, la présidente par intérim, Rosa Otounbaïeva, a insisté sur l'organisation du référendum prévu dimanche sur la nouvelle Constitution, après les récentes violences inter-ethniques qui ont fait selon elle jusqu'à 2000 morts, ainsi que des centaines de milliers de réfugiés et déplacés.

«La tenue du référendum est devenue nécessaire d'un point de vue

lotov, et sept personnes ont été arrêtées.

«Les gens ont été effrayés. Personne ne s'attendait à ce qu'une telle opération soit conduite ici. [...] Les soldats frappent des personnes âgées et emmènent les jeunes on ne sait où. Tout cela ne fait qu'aggraver la situation», a déploré la militante des droits de la personne Tolekan Ismailova, de l'ONG Citoyens contre la corruption.

Reprise des violences ?

Ces nouveaux incidents font craindre une reprise des violences dans la région entre Kirghiz et la minorité ouzbèke.

Signe de l'inquiétude persistante des autorités provisoires de ce petit pays miné par les crises politiques à répétition et la pauvreté, Mme Otounbaïeva a fait un

Policiers et militaires ont mené hier dans la région d'Och une opération consacrée à la recherche des «combattants» refusant de se rendre

juridique. Si maintenant nous faisons un zigzag, cela pourrait créer davantage d'instabilité», a déclaré Mme Otounbaïeva lors d'une visite à Djajal-Abad, une grande ville du sud.

Opération spéciale

A Nariman, une commune limitrophe d'Och tout près de la frontière ouzbèke, deux personnes ont été tuées hier à la suite d'une battue menée par les forces de l'ordre, a indiqué le commandement militaire d'Och.

Policiers et militaires chargés d'assurer l'ordre dans la région d'Och, toujours soumise à l'état d'urgence après les troubles de la mi-juin, ont mené hier une opération spéciale consacrée à la recherche des «combattants» refusant de donner leurs armes, selon le commandement d'Och.

La fusillade s'est produite lorsque des soldats se sont retrouvés confrontés à une «résistance armée», a expliqué le commandement militaire.

L'opération spéciale a permis de saisir deux grenades, des cartouches et des cocktails Mo-

crochet imprévu à Och hier, alors qu'elle effectuait un voyage dans une autre ville à proximité.

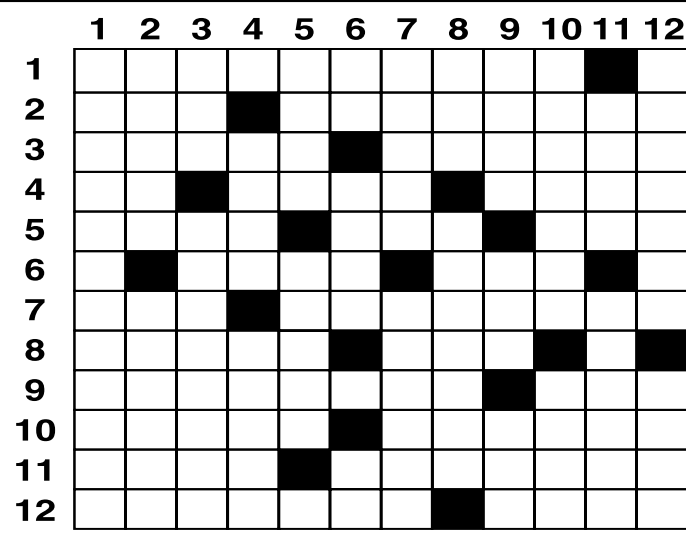
La veille, l'armée avait pourtant pu lever les barricades bloquant l'accès aux quartiers ouzbeks dévastés à Och, sans rencontrer de résistance de la part de la communauté ouzbèke. Mais les tensions restent palpables dans cette ville, épicentre des récentes violences inter-ethniques.

Au total, sept opérations spéciales ont été menées hier dans Och, dont cinq dans des quartiers ouzbeks et deux dans des quartiers kirghizes, a indiqué le commandant militaire de la ville, le colonel Koursan Assanov, lors d'une conférence de presse.

Elles avaient pour but de pourchasser les «provocateurs» et par conséquent de prévenir de nouveaux troubles, a-t-il expliqué. Ces opérations ont permis de saisir des pistolets, des munitions et une importante quantité de drogue, a-t-il dit, précisant que 19 personnes avaient été arrêtées.

Agence France-Presse

MOTS CROISÉS



1377

HORIZONTALEMENT

- Personne qui tend à limiter les excès.
- L'unité transcendantale du moi - Inopérants.
- Manger - Mouvements impétueux.
- Quatre - Dressé - Charcuterie cuite à base de tête de porc.
- Zygote - Abrège une énumération - Prénom masculin.
- Unité monétaire brésilienne - Extrait.
- Glande du veau - Pragmatisme.
- Un sérieux concurrent - Fringant.
- Italiens - Spécialiste du larynx.
- Plus long - Stagne.
- Sein - Enchantements.
- Entrelacer - Pronom.

VERTICALEMENT

- D'une manière quelconque.
- Partie de projectile - Reproduire un bruit.

- Cadeau - Religieuse.
- Génie scandinave - Dieux protecteurs.
- Rigoler - Espace sablé.
- Commence en janvier - Met bas - Fer.
- Mollusque marin - Donner de l'éclat à.
- Ancienne monnaie - Amphithéâtre de Rome.
- État américain - Parfois teint - Gratitude.
- Petits sillons cutanés - Organe d'un sens.
- Passionné - Peut qualifier un péché.
- Ote l'eau - Atteint.

1	V	O	L	T	E	F	A	C	E	M	O
2	I	D	A	H	O	B	A	R	J	O	T
3	R	E	C	E	L	E	R	R	A	T	A
4	G	U	E	I	O	U	L	E	R		
5	I	R	T	E	N	T	E	G	I		
6	N	S	E	N	I	N	N	O	V	E	A
7	I	M	A	M	D	E	T	E	N	U	S
8	E	U	R	E	K	A	E	R	L		
9	S	R	E	N	O	U	V	E	A		
10	A	C	T	I	F	B	R	U	L	I	S
11	M	A	R	T	I	N	E	R	A	R	E
12	E	T	I	E	R	I	R	E	N	E	E

1376

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Israël relance un projet immobilier à Jérusalem-Est

Jérusalem — Les autorités israéliennes ont approuvé hier un projet de construction de mille logements pour colons juifs et la destruction de 20 maisons palestiniennes dans le quartier de Silouane, à Jérusalem-Est. En mars dernier, sous la pression de la communauté internationale, notamment de Washington, le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou avait obtenu que le maire de la ville gèle le projet de construction sur un terrain de 22 hectares dans le secteur arabe de Jérusalem.

Malgré cet engagement, le porte-parole de la municipalité, Stephan Miller, a fait savoir hier que la commission de planification urbaine avait donné son feu vert au réaménagement de ce quartier, avec à la clé la construction de près de 1000 nouveaux logements.

Le projet prévoit également la destruction de 20 maisons palestiniennes tandis qu'une soixantaine d'autres, qu'Israël considérait jusqu'ici com-

me construites illégalement, devraient voir leur statut régularisé.

Pour les responsables palestiniens, ce programme démontre la volonté de l'Etat juif de renforcer sa mainmise sur Jérusalem, dont la partie orientale a été occupée par Tshalh lors de la guerre des Six-Jours en 1967, puis annexée.

Le porte-parole israélien de la ville a insisté sur le fait que le projet avait pour objectif «d'améliorer la qualité de vie» à Silouane et qu'il prévoyait la construction d'un parc, ainsi que d'un complexe public dont pourraient jouir tout autant Juifs et Arabes.

Les Palestiniens souhaitent établir en Cisjordanie et dans la bande de Gaza un Etat avec Jérusalem-Est pour capitale. De son côté, Israël considère l'ensemble de la ville comme la capitale de l'Etat juif.

Reuters

EN BREF

Vers la création d'un corps diplomatique européen

Bruxelles — Après plusieurs mois de discussions, le Parlement européen a apporté hier son soutien aux propositions de Catherine Ashton, haute représentante de l'UE pour les Affaires étrangères, en ce qui concerne la mise sur pied d'un corps diplomatique communautaire. Nommé Service européen pour l'action extérieure (SEAE), ce corps qui pourrait compter jusqu'à 7000 personnes, a été créé en vertu du traité de Lisbonne, entrée en

vigueur l'an dernier, mais sa structure faisait débat. Catherine Ashton négociait sur le sujet depuis qu'elle a pris ses fonctions, en décembre. — Reuters

Cadavre exposé en Arabie saoudite

Djeddah — Un Yéménite coupable d'avoir assassiné l'un de ses compatriotes et la fille de ce dernier a été décapité en Arabie saoudite et son cadavre exhibé sur une croix pour marquer les esprits. L'Arabie saoudite applique la charia (loi islamique) en procédant notamment à des décapitations en public, mais l'exhibition des corps reste un phénomène exceptionnel. — Reuters

Pas de visite en Iran

Téhéran — L'Iran a interdit l'accès de son territoire à deux inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) auteurs d'un rapport sur le programme nucléaire de la République islamique, a annoncé un haut responsable iranien hier. Ali Akbar Salehi, directeur de l'Organisation iranienne de l'énergie atomique, a déclaré que les deux inspecteurs avaient été déclarés persona non grata pour avoir rédigé un rapport «mensonger». «Leur rapport est totalement mensonger et [...] nous demandons que ces deux inspecteurs ne soient plus jamais envoyés en Iran. — Reuters

SUD-SOUDAN

Un premier gouvernement élu

Juba — Le président du Sud-Soudan, Salva Kiir, a annoncé hier la formation du premier gouvernement élu de cette région semi-autonome qui doit tenir en janvier un référendum sur son indépendance.

Selon la télévision du Sud-Soudan, le président sudiste a annoncé par décret la composition d'un gouvernement de 32 ministres incluant Pagan Amum, secrétaire général du Mouvement populaire de libération du Soudan (SPLM, ex-rebelles sudistes), qui devient ministre de la Paix et de la Mise en œuvre de l'Accord de paix global.

Cet accord, qui a mis fin en 2005, à 21 ans de guerre civile entre le Nord et le Sud du Soudan, prévoit la tenue en janvier d'un référendum sur la sécession du Sud-Soudan. Plusieurs analystes s'attendent à une victoire de l'option sécessionniste, mais craignent aussi une flambée des violences avant, pendant et après ce référendum dont l'issue pourrait remettre en cause les frontières héritées de la colonisation, une véritable boîte de pandore sur le continent africain.

Ce gouvernement est issu des premières élections — régionales, législatives et présidentielles — multipartites en 24 ans au Soudan. Ce scrutin, qui s'est tenu en avril, a reconduit Salva Kiir à la tête du gouvernement du Sud-Soudan et Omar el-Béchir à la présidence du Soudan.

Agence France-Presse

LE MONDE

TURQUIE

Les hostilités reprennent avec les Kurdes

MARC SEMO

C'est le coup de grâce à «l'ouverture démocratique» lancée en août dernier par le gouvernement Akp de l'islamo-conservateur Recep Tayyip Erdogan pour tenter de mettre fin à 26 ans de conflit dans le sud-est du pays à majorité kurde. Une série d'attaques ces derniers jours des rebelles kurdes du PKK (parti des travailleurs du Kurdistan) contre les militaires turcs (12 morts) et une double incursion de l'armée turque en Irak du Nord contre les bases arrière des rebelles semblent bien marquer la fin de ce processus déjà agonisant depuis des mois.

«L'ouverture n'a en réalité jamais réellement commencé malgré des rencontres tenues l'an dernier par le premier ministre avec des intellectuels et des artistes, car l'AKP a eu peur des réactions hos-

tants dans les montagnes du nord de l'Irak. Les autorités turques ont remporté des succès notables ces dernières années contre le PKK. Abdullah Ocalan, le leader historique de cette organisation aussi considérée comme terroriste par Washington et l'Union Européenne fut enlevé au Kenya en 1999 puis jugé et condamné à une peine de prison à vie. Mais il reste un symbole.

Quelle solution ?

«L'ouverture démocratique» lancée par l'AKP visait à permettre une solution solution politique au problème kurde et à isoler le PKK. Les Kurdes de Turquie — quelque 15 millions de personnes sur 70 millions d'habitants — ne disposent que de peu de droits collectifs dans la République fondée par Mustapha Kemal sur le modèle jacobin. La route

vers l'Europe a déjà permis un libre usage de la langue kurde, ainsi que des cours et des télévisions en kurde.

Les nouvelles propositions étaient restées très timorées comme la possibilité pour les villes et villages d'avoir une double appellation ou la création d'une commission contre les discriminations. Une trentaine de combattants et réfugiés installés en Irak du nord rentrèrent en août comme «ambassadeurs de la paix» accueillis triomphalement par leurs frères. Nombre de Turcs furent scandalisés. L'AKP devint lui-même de plus en plus hésitant. Trois mois plus tard en décembre le DTP, le principal parti prokurde fut dissous par la Cour constitutionnelle. Une décision prise à l'unanimité des 11 juges. Le parti dissous et ses élus se sont regroupés sous une nouvelle étiquette (BDP) mais dès lors le processus était déjà plombé. Des arrestations en série d'élus locaux kurdes ont encore alourdi le climat. L'universitaire Cengiz Aktar constate: «Cette ouverture était une gageure, car l'AKP n'a toujours pas un projet démocratique global et la majorité de l'opinion publique n'est pas encore prête pour ces réformes sur la question kurde».

Libération

Les autorités turques ont remporté des succès notables ces dernières années contre le PKK

«L'ouverture démocratique» lancée en août dernier par le gouvernement Akp de l'islamo-conservateur Recep Tayyip Erdogan pour tenter de mettre fin à 26 ans de conflit dans le sud-est du pays à majorité kurde. Une série d'attaques ces derniers jours des rebelles kurdes du PKK (parti des travailleurs du Kurdistan) contre les militaires turcs (12 morts) et une double incursion de l'armée turque en Irak du Nord contre les bases arrière des rebelles semblent bien marquer la fin de ce processus déjà agonisant depuis des mois.

La surenchère

L'heure est aux surenchères verbales. «Nous allons défendre cette terre de manière héroïque. Nous serons inébranlables contre nos ennemis et le terrorisme» a martelé dimanche Recep Tayyip Erdogan clamant que les rebelles du PKK «seront noyés dans leur propre sang». Un discours d'autant plus véhément que les accrochages toujours plus nombreux ont coûté la vie depuis mars à 47 membres des forces de sécurité et à 130 membres de la guérilla. De tels bilans sont sans équivalent depuis les années les plus sombres d'une «sale guerre» entre forces de l'ordre et guérilla qui a fait 45 000 morts depuis 1984. Un des porte-parole du PKK a menacé «d'étendre les opérations à toutes les villes turques si le gouvernement poursuit ses attaques». Selon Ankara le PKK aurait quelque 2000 combat-

Pologne : deuxième tour le 4 juillet

La gauche jouera le rôle d'arbitre entre les conservateurs et les libéraux

Varsovie — Le libéral Bronislaw Komorowski et le conservateur Jaroslaw Kaczynski s'affronteront au second tour de l'élection présidentielle le 4 juillet en Pologne, l'électorat de gauche devant, paradoxalement, les départager.

Au premier tour dimanche, le président par intérim Bronislaw Komorowski, du Parti pro-européen Plateforme civique (PO), a obtenu 41,54 % des voix, contre 36,46 % pour M. Kaczynski, chef du parti nationaliste Droit et Justice (PiS) et frère jumeau du chef de l'Etat mort en avril, selon des résultats portant sur 100 % des bureaux de vote, annoncés hier soir par la Commission électorale.

Mais le candidat de gauche, le social-démocrate Grzegorz Napieralski, 36 ans, a créé la surprise en recueillant 13,68 % des suffrages, si bien que l'issue du second tour dépendra en grande partie du choix que feront ses électeurs, ainsi que du taux de participation (54,94 % au premier tour).

Les Polonais étaient appelés aux urnes après la mort du président Lech Kaczynski, tué le 10 avril dans un accident d'avion à Smolensk, en Russie.

«Grzegorz Napieralski a gagné un important capital politique qui pourra faire pencher la balance au second tour. On a pu déjà voir les premières tentatives de séduction de la part des deux principaux candidats», a déclaré le sociologue Edmund Wnuk-Lipinski.

Dès la publication dimanche des sondages réalisés à la sortie des bureaux de vote, MM. Komorowski, 58 ans, et Kaczynski, 61 ans, se sont empressés de féliciter le dirigeant social-démocrate.

Hier, M. Kaczynski s'est rendu dans la ville natale de M. Napieralski, Szczecin (nord-ouest) et n'a pas hésité à se déclarer lui-même de gauche.

«Nous n'avons pas peur que l'on nous le reproche, qu'ils nous disent que nous sommes de gauche, car nous le sommes peut-être un peu», a-t-il lancé au cours d'une rencontre avec les électeurs.

M. Komorowski s'est rendu,



KACPER PEMPEL REUTERS

Bronislaw Komorowski a recueilli 41,5 % des votes dimanche.

quant à lui, en Afghanistan où il a vu des soldats polonais déployés dans le cadre de la Force internationale d'assistance à la sécurité (Isaf).

Le retrait de ce pays fait partie du programme de la gauche. La semaine dernière, M. Komorowski a lui aussi évoqué un possible retrait de ce pays, après la mort d'un soldat tué par une mine artisanale.

Grzegorz Napieralski a refusé dans l'immédiat de donner une consigne de vote.

«Si je dois apporter mon soutien à quelqu'un, ce sera en fonction des valeurs concernant l'avenir de la Pologne», a-t-il dit.

M. Napieralski pourrait toutefois poser des conditions difficiles à accepter par les deux candidats. Parmi elles, l'accès libre et financé par l'Etat à la fécondation in vitro et l'adoption par la Pologne de la Charte européenne des droits fondamentaux.

En 2007, la Pologne a obtenu, comme la Grande-Bretagne,

une dérogation lui permettant d'exclure cette Charte du Traité de Lisbonne, sous la pression du Parti conservateur des frères Kaczynski qui menaçait de rejeter la ratification du Traité en bloc.

Dans les sondages, 66,5 % des électeurs de M. Napieralski se disent prêts à voter Komorowski au second tour, contre près de 30 % pour Kaczynski.

Indépendamment de ces reports de voix, environ 60 % des personnes interrogées avant le premier tour affirmaient ne pas vouloir voter Kaczynski, souligne Stanislaw Mocek, politologue de l'Académie polonaise

des Sciences.

Une nette baisse de la participation en raison des vacances pourrait toutefois «brouiller les cartes. Les électeurs de M. Kaczynski sont très disciplinés», note-t-il.

Les analystes notent que la situation rappelle celle de l'élection présidentielle de 2005. Le libéral Donald Tusk était alors arrivé en tête du 1er tour, avec 3 % d'avance sur Lech Kaczynski, pour finalement se faire battre par le candidat conservateur au second tour, par 54 % contre 46 %.

Agence France-Presse

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Météo Média

Sept-Îles 20/12
Baie-Comeau 23/13
Gaspé 23/13
Saguenay 25/16
Trois-Rivières 27/15
Québec 26/16
Shérbrooke 26/14
Montréal 26/13
Gatineau 26/17
Val d'Or 26/15

Lever du soleil: 5h06
Coucher du soleil: 20h47

©MétéoMédia 2010

Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Ora 23/14	Ave 23/15	Londres	Nua 24/13	Sol 24/12
Moncton	Sol 27/14	Sol 25/14	Los Angeles	Sol 20/16	Sol 20/16
Saint-Jean	Sol 25/11	Sol 21/13	Mexico	Sol 22/11	Ora 23/10
Toronto	Ora 22/19	Ora 28/19	New York	Sol 28/21	Ora 30/22
Vancouver	Var 19/14	Sol 20/15	Paris	Sol 20/9	Sol 22/10
Winnipeg	Ora 24/17	Ora 25/16	Tokyo	Nua 27/24	Plu 24/22

Montréal	Ce soir	Demain	Jeu	Vend
Aujourd'hui 26	19	26/18	22/15	23/15
Ciel variable.	Passages nuageux.	Possibilité de gâches, pdp 60%.	Averses, pdp 70%.	Passages nuageux.

Québec	Ce soir	Demain	Jeu	Vend
Aujourd'hui 27	15	27/14	20/12	22/12
Passages nuageux.	Généralement dégagé.	Possibilité de gâches, pdp 60%.	Pluie, pdp 70%.	Ensoleillé.

Gatineau	Ce soir	Demain	Jeu	Vend
Aujourd'hui 26	17	25/16	23/13	24/15
Nuageux avec percées de soleil.	Ciel variable.	Ora 25/16, pdp 70%.	Averses, pdp 70%.	Passages nuageux.

Canada
Province de Québec
District de Terrebonne
Localité St-Jérôme

COUR DU QUÉBEC
Chambre civile
Division des petites créances
Palais de justice
25, rue De Martigny Ouest,
St-Jérôme (Québec) J7Y 4Z1
Tél. 450 431-4439

ORDONNANCE
(Art. 139 C.p.c.)

Avis est donné à la partie demanderesse - défenderesse reconventionnelle que la partie défenderesse - demanderesse reconventionnelle a déposé au greffe de la Cour du Québec, division des petites créances du district de Terrebonne une contestation et une demande reconventionnelle. Une copie de cette contestation et de cette demande reconventionnelle ont été laissées à l'intention de la partie demanderesse - défenderesse reconventionnelle au greffe du tribunal.

Demanderesse et défenderesse reconventionnelle
Enseignes Lighting
Paradise Canada Inc.,
autresfois domiciliée
au 1615 rue William
Montréal Qc H3J 1R1

N° dossiers
700-32-022217-093

Défenderesse et demanderesse reconventionnelle
Monique Gendron f.a.s.,
Aqua Design Plus

Esther Legault

AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES

HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

Publications du lundi:
Réservations avant 12 h 00 le vendredi

Publications du mardi:
Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 514-985-3344 Fax: 514-985-3340

Sur Internet :
www.ledavoir.com/services-et-annonces/avis-publics
www.ledavoir.com/services-et-annonces/appeils-d-offres
Courriel : avisdev@ledavoir.com

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
(Avis dans le journal: C.C.Q., art. 795)

AVIS est par les présentes donné qu'à la suite du décès de Réal Auger, en son vivant domicilié au 222, rue Woodstock, appartement 805, Saint-Lambert, Québec, J4P 3R3, survenu le 29 décembre 2009, un inventaire des biens du défunt a été fait par Luce Auger, le liquidateur successoral, le 17 juin 2010, devant Me Hélène Goyette, notaire, conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Hélène Goyette, notaire, sise au 550, Chemin Chamby, bureau 260, Longueuil, Québec, J4H 3L8. Donné ce 18 juin 2010. Par le liquidateur

Avis est donné que, à la suite du décès de Monsieur Guy Hamein, domicilié au numéro 7911 Place Montclair, Montréal, Québec, H1K 1H8, survenu le 10 avril 2010, un inventaire des biens a été fait le 17 juin 2010, devant le notaire soussigné, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté à l'étude du notaire soussigné au numéro 10,055 Avenue D'Auteuil, Montréal. Signé ce 18 juin 2010
S.H. FILIAULT, notaire.

FONDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ

LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE

- ▲ comme coopérant
- ▲ comme bénévole
- ▲ comme donateur

(514) 387-2541 poste 240
Nous vous aiderons à les aider
www.monde.ca

AVIS LÉGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL
CAUSE NO : 500-22-171684-106
COUR DU QUÉBEC
(Chambre civile)
BANQUE HSBC CANADA
Demanderesse
c.
JEAN-MICHEL KRIEF
Défendeur

ASSIGNATION

ORDRE est donné à JEAN-MICHEL KRIEF de comparaitre au greffe de cette cour situé au 1, rue Notre-Dame Est, Montréal, dans les 30 jours de la publication du présent avis dans le journal LE DEVOIR:

À défaut de comparaitre dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez avisé que la présente REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCES, AVIS AU DÉFENDEUR, LISTE DE PIÈCES, PIÈCES P-1 À P-5 sera présentée pour décision devant le tribunal le 27 juillet 2010, à 9h00, en salle 2.06, au palais de justice de Montréal.

Une copie de la procédure décriée ci-dessus a été laissée au greffe de cette cour à l'intention de JEAN-MICHEL KRIEF.

Montréal, le 17 juin 2010
MARIE-FRANCE DEVLIN
GREFFIER ADJOINT

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de: **CAMELÉON INFORMATIQUE ET ROBOTIQUE INC.** Corporation légalement constituée ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 1351, rue Gay-Lussac, Boucherville (Québec) J4B 7K1.

AVIS est par les présentes donné que **CAMELÉON Informatique et Robotique inc.** a fait cession le 16 juin 2010 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7 juillet 2010 à 14h00 au bureau du Syndic.

Ce 16^{ème} jour de juin 2010

GRUPE PIGEON SYNDICS INC.

FRANCE PIGEON, CGA, CIRP
SYNDIC ADMINISTRATEUR

Place Montmorency
255, boul. de la Concorde
Ouest, bureau 200
Laval (Québec) H7N 5T1
Tél. : (450) 975-1030
Télex : (450) 975-8171

La Ville de Boucherville demande des soumissions pour :

FOURNITURE D'UN CAMION ARROSOIR DE RUE 6 ROUES AVEC CITERNE EN ALUMINIUM DE 8 000 LITRES ET BRAS D'ARROSAJE

Ouverture des soumissions :
LE JEUDI 12 AOÛT 2010, À 10 HEURES

Ne sont considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Ville de Boucherville.

On peut obtenir lesdits formulaires de même que les documents d'appel d'offres (plans, devis, etc.) à compter du **MARDI 22 JUIN 2010** durant les heures de bureau, selon l'horaire d'été, soit du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h 00, et le vendredi de 8 h 30 à 12 h, en s'adressant à la Direction des travaux publics et des approvisionnements située au 650, Chemin du Lac, Boucherville, (Québec), téléphone 450 449-8100, poste 8827, moyennant un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50,00 \$) taxes incluses, pour chaque exemplaire complet. Ce paiement doit être effectué en argent comptant, mandat-poste ou chèque seulement.

Toute soumission, pour être valide, devra être accompagnée d'une garantie de soumission sous forme d'un chèque visé, au montant de VINGT CINQ MILLE DOLLARS (25 000,00 \$) payable à la Ville de Boucherville.

Chaque soumission doit être déposée au bureau du greffier de la Ville de Boucherville, situé au 500 rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville, avant 10 h le JEUDI 12 AOÛT 2010 (horodaté par le Service du greffe), dans l'enveloppe pré-adressée fournie à cette fin.

Les soumissions sont ouvertes à 10 H LE JEUDI 12 AOÛT 2010 à la salle Pierre-Viger du Centre administratif Clovis-Langlois, situé au 500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville.

Le Conseil Municipal de la Ville de Boucherville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues, sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. La Ville peut, s'il est avantageux pour elle de le faire, passer outre à tout défaut de conformité de la soumission si ce défaut ne brise pas la règle de l'égalité entre les soumissionnaires et elle n'est pas tenue de motiver l'acceptation ou le rejet de toute soumission.

Pour tout renseignement supplémentaire concernant cette soumission, veuillez communiquer avec Mme Danielle Roy au 450 449-8100, poste 8825.

Donné à Boucherville ce 22 juin 2010.

Jean-Maurice Normandin
Directeur - Direction des travaux publics et approvisionnements
Ville de Boucherville

C'EST COMME AVOIR UN MÉTÉOROLOGUE DANS VOTRE POCHE.

Obtenez la météo pour emporter avec meteomedia.com

Météo Média

LES SPORTS



Premier tour - Tournoi rotation

Groupe A						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
Uruguay	2	1	1	0	3	0 4
Mexique	2	1	1	0	3	1 4
France	2	0	1	1	0	2 1
AFS	2	0	1	1	1	4 1

Aujourd'hui
Mexique c. Uruguay, 10h
France c. AFS, 10h

Groupe B						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
Argentine	2	2	0	0	5	1 6
Corée du Sud	2	1	0	1	3	4 3
Grèce	2	1	0	1	2	3 3
Nigeria	2	0	0	2	1	3 0

Aujourd'hui
Nigeria c. Corée du Sud, 14h30
Grèce c. Argentine, 14h30

Groupe C						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
Slovénie	2	1	1	0	3	2 4
É.-U.	2	0	2	0	3	3 2
Angleterre	2	0	2	0	1	1 2
Algérie	2	0	1	1	0	1 1

Demain
Slovénie c. Angleterre, 10h
É.-U. c. Algérie, 10h

Groupe D						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
Ghana	2	1	1	0	2	1 4
Allemagne	2	1	0	1	4	1 3
Serbie	2	1	0	1	1	1 3
Australie	2	0	1	1	1	5 1

Demain
Ghana c. Allemagne, 14h30
Australie c. Serbie, 14h30

Groupe E						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
x-Pays-Bas	2	2	0	0	3	0 6
Japon	2	1	0	1	1	1 3
Danemark	2	1	0	1	2	3 3
é-Cameroun	2	0	0	2	1	3 0

é - éliminé d'une place en huitièmes de finale du tour éliminatoire
x - se qualifie en vue des huitièmes de finale du tour éliminatoire

Jeudi
Danemark c. Japon, 14h30
Cameroun c. Pays-Bas, 14h30

Groupe F						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
Paraguay	2	1	1	0	1	1 4
Italie	2	0	2	0	2	2 2
Nouvelle-Zélande	2	0	2	0	2	2 2
Slovaquie	2	0	1	1	1	1 1

Jeudi
Slovaquie c. Italie, 10h
Paraguay c. Nouvelle-Zélande, 10h

Groupe G						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
x-Brazil	2	2	0	0	5	2 6
Portugal	2	1	1	0	7	0 4
Côte d'Ivoire	2	0	1	1	1	3 1
Corée du Nord	2	0	0	2	1	9 0

x - se qualifie en vue des huitièmes de finale du tour éliminatoire

Hier
Corée du Nord 0 Portugal 7

Vendredi
Portugal c. Brésil, 10h
Corée du Nord c. Côte d'Ivoire, 10h

Groupe H						
	MJ	G	N	P	BP	BC Pts
Chili	2	2	0	0	2	0 6
Espagne	2	1	0	1	2	1 3
Suisse	2	1	0	1	1	1 3
Honduras	2	0	0	2	0	3 0

Hier
Suisse 0 Chili 1
Espagne 2 Honduras 0

Vendredi
Chili c. Espagne, 14h30
Suisse c. Honduras, 14h30



SOCCER

UNITED STATES SOCCER FEDERATION (USSF)

Section North American Soccer L.

	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	5	2	5	12	7	20
Montréal	4	3	4	9	10	16
Caroline	3	2	5	12	9	14
FC Miami	2	3	7	14	18	13
Baltimore	3	6	3	11	16	12
St. Louis	2	7	1	7	17	7

Section United Soccer League

	G	P	N	BP	BC	Pts
Austin	8	2	3	25	15	27
Rochester	5	3	4	14	11	19
Tampa Bay	5	4	3	18	14	18
Minnesota	5	8	2	12	21	17
Portland	4	5	4	12	10	16
Porto Rico	4	5	1	15	13	13

Samedi
Minnesota à Baltimore, 17h
Montréal en Caroline, 19h
Porto Rico à Rochester, 19h
Austin au FC Miami, 19h30
Vancouver à St. Louis, 20h10

Dimanche
Tampa Bay à Portland, 20h

Coupe du monde 2010

L'Espagne et le Portugal donnent l'exemple aux Bleus

Johannesburg — L'Espagne s'est relancée dans la Coupe du monde en dominant sans trembler le Honduras (2-0), en conclusion d'une journée marquée par le carton du Portugal face à la Corée du Nord (7-0) et le retour des joueurs français à l'entraînement après leur fronde de dimanche.

Surpris par la Suisse (0-1) lors du premier match, les champions d'Europe espagnols ont redressé la barre grâce à un doublé de David Villa (17^e et 51^e). Le néo-Barcelonais a aussi tiré sur la barre transversale et manqué un penalty à l'heure de jeu.

Avec 3 points, l'Espagne rejoint la Suisse à la deuxième place du groupe H, derrière le Chili (6 pts), vainqueur 1-0 des Helvètes, qui trouveront une maigre consolation avec un nouveau record de 559 minutes sans prendre de but en phase finale de Coupe du monde.

La Roja, qui devra battre les Chiliens vendredi pour accéder aux huitièmes de finale, pourrait regretter de ne pas avoir soigné davantage sa différence de buts dans l'hypothèse d'une égalité à trois équipes si la Suisse domine de son côté le Honduras.

«On continue de penser que ce groupe va être très difficile, a déclaré Villa à l'issue de la rencontre. Il nous reste un match contre le Chili donc le titre de champion du monde n'est pas encore à l'ordre du jour.»

Si elle se qualifie, l'Espagne affrontera en huitième de finale une équipe issue du groupe G, dans lequel la revanche rêvée par les Nord-Coréens, battus par les Portugais en quart de finale du Mondial 1966 (5-3), a tourné hier au cauchemar au Cap.

Sur l'élan de leur courte défaite face au Brésil (2-1), les Asiatiques ont bien résisté une mi-temps (1-0 à la pause, contre le cours du jeu), avant de céder après la pause sous la pluie et les coups de boutoir portugais.

Ronaldo marque

Cristiano Ronaldo en a profité pour mettre fin à près de deux ans de disette sous le maillot de la Selecao avec un but un peu chanceux à la 87^e.

Des Bleus envisagent de ne pas jouer

BERTRAND BOUCEY

Bloemfontein, Afrique du Sud — Après avoir déjà refusé de s'entraîner, des joueurs de l'équipe de France pourraient réclamer de ne pas participer aujourd'hui au match contre l'Afrique du Sud décisif pour l'avenir des Bleus à la Coupe du monde.

À la veille de cette rencontre que la France doit gagner pour espérer se qualifier pour les huitièmes de finale, Raymond Domenech a affirmé hier que certains Bleus pourraient être trop marqués psychologiquement par les conséquences de leur révolte.

Contrairement aux usages, Patrice Evra, capitaine depuis le début du Mondial, n'a pas accompagné son sélectionneur à la conférence de presse de veille de match alors que les Bleus ont repris l'entraînement hier matin.

Face au «désastre moral» dans lequel est plongé le football français, Roselyne Bachelot a rencontré les Bleus hier à Bloemfontein. La ministre des Sports a accusé les joueurs d'avoir terni l'image de la France. Elle les a aussi encouragés à se battre sur le terrain aujourd'hui.

L'équipe qu'alignera Raymond Domenech face à l'Afrique du Sud pourrait être bien différente de celles formées au coup d'envoi des deux



Le Portugal a remis sa campagne de la Coupe du monde sur les rails, hier, à l'aide d'une victoire de 7-0 contre la Corée du Nord dans un match du groupe G. Les Nord-Coréens ont le même coup été éliminés.

Le sélectionneur portugais Carlos Queiroz a promis un dernier match de poule explosif face au Brésil.

«C'est un très bon résultat, mais il reste encore un match. Il faut penser à la qualification pour le prochain tour, essayer de gagner le prochain avec la même ambition.»

Grâce à ce score fleuve, le Portugal (4 points, +7) est quasiment assuré de jouer les huitièmes de finale. Seule une défaite contre le Brésil combinée à une victoire écrasante de la Côte d'Ivoire (1 pt, -3) face à la

Corée du Nord pourrait bouleverser la hiérarchie.

L'enjeu sera d'éviter l'Espagne en huitième de finale.

La France devra aussi s'imposer, largement de préférence, face à l'Afrique du Sud aujourd'hui à Bloemfontein, et espérer une défaite la plus lourde possible du Mexique ou de l'Uruguay dans l'autre match du groupe A pour éviter une nouvelle sortie de route.

Reuters

précédents matchs. Avec un point récolté en deux matchs sans inscrire le moindre but, la France doit battre les Bafana Bafana et espérer un résultat favorable entre le Mexique et l'Uruguay pour ne pas disparaître du Mondial dès le premier tour.

Renvoyé pour des insultes contre le sélectionneur à la mi-temps de la défaite de 2-0 contre le Mexique, Nicolas Anelka devra déjà être remplacé en attaque. Plusieurs autres changements pourraient intervenir après le refus des joueurs de s'entraîner dimanche en signe de protestation contre l'exclusion de l'attaquant.

Domenech seul décideur

Prié de dire si certains pourraient ne pas avoir envie de jouer après les événements des derniers jours, Raymond Domenech a répondu: «C'est une possibilité qu'on va finaliser [hier] avec le staff pour voir quelle équipe on met en place.»

«Je pense à faire la meilleure équipe possible avec ces gens qui sont physiquement et psychologiquement aptes à passer au-dessus de cet événement dur, difficile, qui va user», a-t-il ajouté.

Raymond Domenech a en tout cas assuré qu'il ne se laisserait dicter aucun choix par les joueurs après leur fronde.

D'après Henri Monteil, secrétaire général de la Fédération française de foot-

ball présent en Afrique du Sud lors de la mutinerie de dimanche, seule une poignée de joueurs a orchestré cette révolte et d'autres, désabusés, sont allés pleurer dans la chambre du sélectionneur.

Cité par la Charente Libre, il a évoqué les noms de William Gallas, Eric Abidal et Thierry Henry parmi les leaders possibles de la révolte.

Face à l'émotion suscitée par l'attitude des joueurs, également critiqués par Zinedine Zidane, Roselyne Bachelot les a invités à affronter la situation en face.

«J'ai indiqué au cours d'une réunion de travail puis d'une prise de parole devant les joueurs que le football français affrontait un désastre moral, a-t-elle déclaré. La réalité de la situation, il faut l'affronter de face, ce n'est pas seulement un mauvais moment à passer, rien ne sera plus jamais comme avant», a poursuivi la ministre.

«J'ai dit aux joueurs [...] que c'est l'image de la France que vous avez ternie.»

Face au spectacle fourni par les Bleus, les commanditaires et partenaires de l'équipe de France commencent à s'inquiéter. Le Crédit Agricole a ainsi suspendu sa campagne télévisée tandis qu'Adidas s'est dite «consternée et attristée» par le climat dans lequel baigne l'équipe de France.

Reuters

Tournoi de Wimbledon

Federer flirte avec l'élimination

Londres — Le sextuple champion Roger Federer s'est fait une frayeur, hier, en lever de rideau du tournoi de Wimbledon. Le Suisse a concédé les deux premières manches avant de venir à bout d'Alexandro Falla 5-7, 4-6, 6-4, 7-6 (1), 6-0.

Federer a disputé la finale de ce tournoi à chacune des sept dernières années mais, hier, il a franchi de peine et de misère le premier tour, peu de temps après la cérémonie du match inaugural sur le court central qu'il disputait à titre de champion en titre.

Falla, classé au 60^e rang mondial, avait perdu les 11 sets précédents à ses quatre matchs contre Federer. Mais le Colombien a offert du tennis inspiré pour prendre rapidement le contrôle du match.

Le revirement de situation s'est produit au quatrième set quand Falla, servant pour le match et à trois points de la victoire, a concédé pour la deuxième

fois du match un bris à Federer.

Federer a enlevé le bris d'égalité au quatrième set avant de dominer le cinquième pour inscrire la victoire et éviter d'être la victime d'une énorme surprise.

L'Américain Andy Roddick, 5^e tête de série, s'est pour sa part qualifié sans peine aux dépens de son compatriote Rajevev Jam (6-3, 6-2, 6-2).

Le Russe Nikolay Davydenko a peine devant le Sud-Africain Kevin Anderson, qu'il a finalement écarté de sa route en cinq manches (3-6, 6-7, 7-6, 7-5, 9-7) dans un match qui a duré plus de quatre heures.

Wozniak avec succès

Après une entrée en matière victorieuse à Wimbledon, Aleksandra Wozniak se frottera à une grosse peinture dès son match de deuxième tour puisqu'elle affrontera la Serbe Jelena Jankovic, 3^e joueuse

mondiale et 4^e tête de série.

Wozniak, qui a glissé au 60^e rang mondial au dernier classement féminin, est consciente qu'elle devra commettre beaucoup moins de fautes directes si elle espère tenir tête à Jankovic, demain.

«Je dois couper mes erreurs, car j'en ai fait un peu trop [hier]», a avoué en conférence téléphonique la Blainvilloise de 22 ans à l'issue de sa victoire, hier, contre la Grecque Elena Daniilidou (7-5, 7-5). Jankovic s'est pour sa part imposée face à la Britannique Laura Robson 6-3, 7-6 (5).

En trois confrontations, Wozniak a toujours mordu la poussière face à Jankovic. Mais à leur dernier affrontement (Pékin 2008), la Québécoise lui a donné un peu plus de fil à retordre, s'inclinant 6-3, 7-5.

Associated Press
La Presse canadienne

ÇA SENT LA COUPE

Ça ne sent pas la Coupe



JEAN DION

Mettons que ça décoiffe même si le vent est immobile, comme chantait le poète. En ce week-end précédant le solstice d'été, vous vous rendez à votre kiosque préféré afin de prendre connaissance de ce qui se fait de mieux en matière de publications périodiques. Soudain, votre regard tombe sur *L'Équipe*, le prestigieux quotidien du sport et de l'automobile. Et vous y lisez, en grosse manchette: «Va te faire enculer, sale fils de pute!».

Vous songez d'abord que voilà une bien cavalière autant qu'étrange façon pour un journal respecté de s'adresser à son ami lecteur. Puis vous apercevez les guillemets, en rouge. Vous comprenez dès lors qu'il s'agit plutôt ici d'une citation. Et le sous-titre indique qu'il s'agit des propos tenus par l'attaquant Nicolas Anelka à l'endroit de l'entraîneur-chef de l'équipe de France, son entraîneur-chef, Raymond Domenech, à la mi-temps du match contre le Mexique disputé jeudi et finalement perdu au score de 0-2. Anelka aurait ainsi réagi à la demande de Domenech de respecter ses directives, de décrocher moins du jeu et de se faire plus présent dans la surface, à défaut de quoi l'avant-centre serait retiré de l'action. Ce qui s'est évidemment produit.

Selon des experts dans le domaine, pareille injektive tendrait à laisser sous-entendre à demi-mot à peine couvert qu'un sélectionneur commence à avoir un peu perdu son vestiaire.

En fait, ça ne va pas bien du tout chez les Bleus, mais alors là pas du tout. Pour tout dire, il est bien plus passionnant de suivre les péripéties du feuilleton psychodramatique qui se joue que de regarder le Portugal corriger la République démocratique populaire de Corée par la marque finale de 7-0, même si la gueule qu'a dû se taper le camarade Kim Jong-il ne devait pas être mal non plus.

Il faut dire que, ce jeudi soir là, il y a aussi le défenseur William Gallas qui s'est fait remarquer, en brandissant un doigt d'honneur à un reporter qui lui tendait son micro dans la zone mixte.

Et voilà. L'incident Anelka aurait pu être réglé à l'interne, mais il s'est retrouvé à la une de *L'Équipe* samedi. Pas d'autre choix que de suspendre le joueur.

Et s'il s'est retrouvé dans l'espace public, c'est que quelqu'un en a fait part à un journaliste. Or ne se trouvant dans le vestiaire à ce moment que les joueurs et quelques membres du personnel technique. On a donc affaire, messieurs dames, à une taupé, ce qui s'avère gravissime, car s'il existe une loi d'airain dans le merveilleux monde du sport™, c'est que les propos tenus dans le vestiaire n'en doivent jamais sortir.

Ce qui a fait dire au défenseur et capitaine Patrice Evra qu'il y a un «traître» au sein de la troupe. «Quelqu'un qui veut du mal à l'équipe de France», a-t-il dit. «Il faut découvrir et éliminer le traître.»

Ce même samedi, le président de la Fédération française de football, Jean-Pierre Escalettes, qui avait rencontré Anelka précédemment, a fait savoir que les mots rapportés par *L'Équipe* n'étaient pas exactement ceux qu'avait employés le joueur, mais qu'ils rendaient la «teneur» de son intervention. Nuance, quand tu nous tiens.

On en rajoute? Dimanche, pendant que les joueurs saluent des supporters au site d'entraînement de Knysna, une altercation survient au milieu du terrain entre Evra et Robert Duverne, le préparateur physique de l'équipe. Motif: les Bleus se sont présentés portant de banales chaussures de sport au lieu de leurs chaussures à crampons, signe qu'ils n'entendent pas participer à la séance d'exercice. Et de fait, ils publient un communiqué collectif dénonçant le traitement réservé à Anelka et exprimant leur solidarité avec leur coéquipier. Déclaration qui sera lue aux représentants des médias par... Raymond Domenech, qui précise qu'il ne l'approuve pas. Les joueurs retournent à l'autobus, où Domenech tente de les convaincre pendant 45 minutes d'aller s'entraîner. Mais la décision d'un boycottage est définitive.

Par la suite, Evra devra venir expliquer que, contrairement à ce que la dispute pourrait laisser croire, ses coéquipiers et lui ne croient pas que Duverne soit le «traître» évoqué.

Et ce même dimanche, Jean-Louis Valentin, directeur délégué de l'équipe de France en Afrique du Sud, remet sa démission.

Hier, les joueurs reprennent l'entraînement, alors que Domenech qualifie leur refus de procéder la veille d'«aberration», d'«imbécillité» et de «stupidité sans nom». Et au moment où les Bleus vont jouer leur dernier match de poule face au pays hôte aujourd'hui avec une très mince chance de passer au tour suivant, une furieuse discussion agite l'Hexagone, sur l'incurie de la direction de l'équipe, sur l'égoïsme des joueurs et l'existence de clans, mais aussi sur l'opportunité pour un journal respecté de publier des vulgarités en lettres de bois à la une, surtout si elles ne sont pas rigoureusement exactes.

On laissera à Aimé Jacquet, l'entraîneur qui avait remporté la Coupe du monde à la tête de l'équipe de France en 1998, le soin de résumer la situation: «On va de surprises en déceptions. Nous sommes la risée du monde. On a touché le fond. Les joueurs ne s'aperçoivent pas qu'ils jouent la Coupe du monde. Je suis atterré.»

Non, ça ne sent pas vraiment la Coupe.

CULTURE

Bonjour la controverse

Véronique Cloutier et Louis Morissette au *Bye Bye 2010*

STÉPHANE BAILLARGEON

Dix-huit mois après le fiasco du *Bye Bye 2008* écrit, animé et produit par Véronique Cloutier et par Louis Morissette, Radio-Canada passe l'éponge et demande au même couple de reprendre le collier de cette émission phare, prétexte à un bilan humoristique de l'année. Contrairement aux allumettes, les mauvaises blagues pourraient donc servir deux fois...

«On ne passe pas l'éponge», a répliqué hier Louise Lantagne, directrice générale de la Télévision française de Radio-Canada, en conférence de presse téléphonique. «Nous sommes deux ans plus tard avec des gens qui ont fait [la série télévisée] C.A., des galas des Gémeaux, qui ont pondu le concept [de l'émission] du Verdict, qui ont travaillé partout, qui sont parmi nos grandes têtes d'affiche au Québec. Les critiques, on les a reçues, analysées, digérées. Comme le disait Guy A. Lepage, en humour comme en bien d'autres choses, quand on fait une erreur, on prend notre pilule et on recommence.»

C'est elle qui a fait la demande au couple, et non le contraire. Elle a expliqué que le groupe Rock & Belles Oreilles avait refusé l'offre. RB0 avait écrit une demi-heure de sketches très moyens en guise de *Bye Bye* en 2009.

«J'ai pensé que Véro et Louis étaient les candidats idéals pour refaire un Bye Bye, a ajouté Mme Lantagne. On sait que ça peut être une expérience périlleuse et que ça demande beaucoup d'audace. Je pense que, pour eux, dont j'admire le talent, ça pouvait être un très beau défi. C'est pour ça que je les ai approchés et c'est sans doute pour ça qu'ils ont dit oui.»

Ils seront mieux encadrés cette fois. L'émission d'une heure quinze minutes sera préenregistrée. La directrice de l'École nationale de l'humour, Louise Richer, sera productrice au contenu. Les collaborateurs ne sont toutefois pas tous choisis.

Des sketches de 2008 avaient soulevé l'indignation critique, surtout celui dépeignant en raciste l'animateur Denis Lévesque et un autre imitant Nathalie Simard, victime pendant des années des agressions sexuelles de Guy Cloutier, père de Véronique Cloutier. Devant le tollé, les vedettes avaient fini par organiser une conférence de presse pour s'expliquer tout en se défendant d'être racistes.

«Je pense qu'on s'est excusés un million de fois, a dit hier Mme Lantagne. Il y a quelques sketches qui auraient certainement pu être bonifiés, et on l'a dit. Ils ont blessé des gens qui n'ont vu toutes sortes de sous-textes qui n'étaient pas là.»

En tout cas, Mme Cloutier et M. Morissette ne manquent pas d'ironie. Une vidéo postée sur YouTube au moment de l'annonce de leur nouveau contrat rejoue la conférence de presse de contrition de janvier 2009. Mme Cloutier et son conjoint s'y excusent «en avance» d'avoir accepté l'offre de Radio-Canada. M. Morissette demande des antidépresseurs aux journalistes qui lui en lancent à pleins pots.

Il se réveille ensuite de ce «cauchemar» quand sa conjointe lui explique qu'il n'a pas rêvé. Elle ajoute qu'après le *Bye Bye 2010* ils n'iront pas s'isoler, comme la dernière fois, en Floride. «J'ai trouvé un beau bed & breakfast dans une grotte à Kandahar», lui dit-elle...

Le Devoir

THÉÂTRE

Changement de garde



MICHEL BÉLAÏR

Quelques semaines à peine après la fin de l'OFFTA, dont il était l'un des porte-parole, Olivier Kemeid vient d'annoncer qu'il allait dorénavant prendre les boucées un peu moins doubles que depuis quatre ou cinq ans. Voilà qu'il enlève maintenant une de ses multiples casquettes; après un mandat de quatre ans à la direction artistique de l'Espace libre, il laisse sa place à Philippe Ducros.

C'est qu'il est plutôt occupé le sieur Kemeid... surtout parce qu'il est un de nos trop rares intellectuels au sens où l'entendent les Européens. Auteur, metteur en scène, directeur de la compagnie Trois tristes figures et membre fort actif de la revue littéraire *Liberté*, jeune papa aussi et organisateur en chef des cabarets *CLIM*, il faisait savoir par voie de communiqué la semaine dernière qu'il allait, dès le 1^{er} août, accrocher sa plume ailleurs que dans l'ancienne caserne de la rue Fullum. Pour écrire un peu plus. Et continuer, on l'espère du moins, à prendre position sur tous les dossiers importants comme l'intellectuel qu'il est d'abord avant tout.

On aime bien Olivier Kemeid. Son intelligence provocatrice, son écriture dramatique au souffle épique, sa façon de dire le monde et ses contradictions, ses images et son sens de l'emphase, tout cela a fait de lui un des acteurs importants de la scène des idées au Québec. Il fait bon savoir qu'un homme de théâtre prend régulièrement la parole dans les débats qui agitent la société en général, et le milieu théâtral en particulier. L'occasion est belle d'ailleurs de souligner à quel point cette génération de la relève, qui nous a aussi amené Olivier Choïnière, Francis Monty et quelques joyeux farfelus de la même dérangeante espèce, a déjà réussi à laisser sa marque et, plus important encore, à prendre sa place.

Bravo pour toutes les nouvelles portes que vous avez ouvertes à l'Espace libre, Olivier Kemeid, pour les nouvelles figures que vous y avez amenées; bravo aussi pour cet intérêt accru du public pour la programmation de la caserne depuis que vous y êtes; et bravo surtout et encore pour cette *Énéide* que vous avez malgré tout trouvé le temps d'écrire durant votre mandat. On sait tous que vous restez tout près, tout prêt à intervenir lorsque le besoin se fera sentir.

Du même coup, saluons aussi l'arrivée de Philippe Ducros. Qui arrive alors que son prédécesseur a mis sur pied une dernière saison de 14 spectacles autour du thème de la folie: il faut le faire! Heureusement, il connaît bien l'Espace libre et son public puisqu'il y présentait *L'Affiche* la saison dernière et qu'il y a joué souvent. Ducros qui est tout jeune encore, que l'on a d'abord

vu comme comédien avec *The Other Theatre* puis qui s'est affirmé en remportant le prix Gratien-Gélinas avec *2025, l'année du Serpent*. Qui fait de la mise en scène aussi, qui écrit, joue, fait de la photo et traduit également des textes — dont un Sarah Kane, *Crave (En manque)*, et deux textes admirables de Wallace Shawn pour Stacey Christodoulou: *The Fever* et *The Designated Mourner* présentés chez Prospero. Philippe Ducros qui s'est fait une tête en voyageant partout en Afrique, en Asie, en Europe, en Amérique du Sud et au Moyen-Orient. Il en a rapporté des *Carnets*, publiés chez Lansman, et surtout une conscience politique aigüe du monde qui ne pourra qu'enrichir à long terme l'Espace libre et ses habitués.

Bienvenue donc, Monsieur Ducros, et sachez que l'on attend déjà de vous de nouvelles audaces qui feront de l'Espace libre un endroit encore plus incontournable qu'il ne l'est.

Un énorme succès

Les gens de Québec ne cessent de répéter que la récente édition du Carrefour international de théâtre a connu un succès fracassant. Autant pour la qualité de la programmation — 50 représentations en moins de 20 jours — que pour la réponse du public, on semble avoir dépassé toutes les attentes. Plus de 50 000 spectateurs — surtout à cause du succès phénoménal du déambulateur *Où tu vas quand tu dors en marchant?* qui a attiré 40 000 personnes dans le quartier Saint-Roch — et une augmentation de près de 4 % de la fréquentation en salle. Le tiers des représentations a même été donné à guichet fermé.

Le succès de cette 11^e édition de Carrefour, bien équilibrée avec ses 12 spectacles «officiels» et ses 12 «laboratoires», aura ainsi permis l'embauche de près de 500 artistes et professionnels de la scène durant les 19 jours d'activité du festival. C'est énorme, et tout le monde s'en réjouit. Surtout ceux qui, comme moi, redoutaient, il n'y a pas si longtemps, que Carrefour ne puisse suivre le rythme annuel du nouveau FTA alors que la collaboration entre les festivals s'est maintenue jusqu'ici sans problème. Bravo! Et vivement la 12^e édition qui aura lieu du 25 mai au 11 juin 2011.

En vrac

■ C'est ce soir qu'aura lieu le deuxième Gala des cochons d'or concocté par l'équipe de Carte Premières qui vise, on le sait, à souligner le travail des compagnies de la relève. Ça se passe Aux Écuries, évidemment. Les célébrations s'amorcent à 18h avec un punch rose cochon offert lors du cocktail d'ouverture, et le Gala sera animé dès 19h par François Bernier et Guillaume Girard. On se renseigne au ☎ 514 844-1811.

■ C'est sur ces deux invitations que se termine la dernière chronique de la saison. Comme chaque année, snif, c'est un moment émouvant... Merci d'avoir été là, fidèles, tous les mardis ou presque depuis dix mois... et au plaisir de vous retrouver, je l'espère dès septembre avec l'amorce de la nouvelle saison. Bon été. Que les dieux vous bénissent et que le yab' vous charisse comme on dit dans les rangs...

THÉÂTRE

Acte de mémoire et de dialogue

XAJOJ TUN RABINAL ACHI

Mise en scène: Yves Sioui Durand. Chorégraphie: Patricia Iraola. Une coproduction d'Ondinnok et du festival Présence autochtone en collaboration avec El Baile Danza Rabinal Ahi (Guatemala) présentée à l'eXcentris jusqu'au 27 juin.



MARTINE DOYON

Échanges entre le passé et la modernité...

ALEXANDRE CADIEUX

Depuis 25 ans, la compagnie Ondinnok qu'animate Yves Sioui Durand et Catherine Joncas poursuit son travail de création d'un théâtre puisant aux sources des cultures autochtones d'Amérique. En 1991, elle présentait *La Conquête de Mexico*, adaptation du *Codex de Florence* relatant la défaite de Tenochtitlan aux mains du conquistador Cortés, en 1521. En 2010, Ondinnok creuse encore plus profondément le sol américain en adaptant en paroles et en gestes une tradition spectaculaire d'origine maya de l'époque précolombienne.

La trame de *Xajoj Tun Rabinal Achi*, présenté jusqu'à samedi à l'eXcentris dans le cadre de Présence autochtone, est en effet construite sur le Rabinal Achi, théâtre rituel dont les membres de la troupe El Baile Danza Rabinal Achi du Guatemala sont dorénavant les derniers dépositaires. C'est par le

choix d'exploiter et de mettre en valeur ce matériel, reconnu par l'UNESCO comme faisant partie du patrimoine mondial, que l'entreprise d'Ondinnok se distingue et mérite un profond respect. Que l'on puisse établir un contact vivant entre notre époque et les vestiges d'une civilisation massacrée de main d'homme il y a près de cinq siècles, voilà qui cause une indescriptible sensation de vertige pour celui qui en est témoin.

La compagnie a convoqué, comme elle le fait régulièrement, des collaborateurs, comédiens et danseurs de différentes cultures et orientations artistiques. Les langages s'entrecroquent, le maya venant ici dialoguer avec les langues des conquérants des Amériques (français, anglais, espagnol), comme une tentative d'échanger plutôt que d'étouffer.

La qualité du jeu, surtout en ce qui a trait au texte, fluctue: si la déclamation renforce l'aspect rituel de cette création, elle s'avère souvent maladroite.

Le geste parvient à évoquer de façon plus éloquente toute la symbolique à l'œuvre dans cette histoire relatant la trahison puis le procès d'un prince renégat refusant l'autorité des Anciens. S'il demeure complexe pour l'observateur d'aujourd'hui de saisir avec acuité toutes les subtilités et les ramifications du récit, les chorégraphies conçues par Patricia Iraola (qui joue également dans le spectacle) témoignent de manière violente, sensuelle ou délicate des enjeux de la représentation.

La danse, le jeu masqué ainsi que les magnifiques costumes signés Linda Brunelle restent ici les avenues par lesquelles les échanges entre le passé et la modernité opèrent de la façon la plus «organique» et la plus signifiante. L'environnement sonore principalement préenregistré (alors que quelques instruments de musique sur scène paraissent sous-utilisés) ainsi qu'un plancher composé de panneaux lumineux m'ont semblé plus artificiels, moins aptes à faire jaillir sur la scène de ce théâtre anthropologique le choc entre un trésor d'un autre âge et notre sensibilité contemporaine.

Collaborateur du Devoir

EN BREF

L'Agora de la danse à 20 ans

Mélanie Demers, Paul-André Fortier, Hélène Blackburn, Roger Sinha, Estelle Claretton, George Stamos: «toutes les générations de chorégraphes confirmés» fouleront les

planches de l'Agora de la danse pour sa 20^e saison, a annoncé la directrice générale et artistique, Francine Bernier. Le théâtre spécialisé propose un état des lieux de la création en danse contemporaine québécoise, que celle-ci s'adresse aux adultes ou aux enfants, qu'elle se marie à la littérature

ou à la musique. Pour sa fête, le diffuseur et centre de création s'offre deux changements importants: il versera des cachets aux artistes, jusqu'ici payés en fonction des recettes de billetterie, et il transforme sa représentation du samedi soir en matinée de 16h. — *Le Devoir*

À LA TÉLÉVISION

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Le Téléjournal	18h45 Sports FIFA	Des squelettes dans le placard	Tout le monde en parlait	Beautés désespérées / Thérapie de couple	Caméra café	Taxi 0-22	Bons baisers de France / Marina Orsini	Le Téléjournal	22h45 Sports FIFA	23h15 Nouv. sports /23h20	Des kiwis et des hommes	
TVA	TVA Nouvelles	Sucré salé						La grande évasion / L'armée du silence	TVA Nouvelles	Sucré salé	BONJOUR LES VACANCES II (1985) avec Beverly D'Angelo, Jason Lively, Chevy Chase.		
TQ	Kaboom! / Beurk!	Tactik / Dans le fond...	Tactik / Les petits services	Les Appendices	National Geographic / Les macaques se rebellent			VALDEZ (1971) avec Susan Clark, Jon Cypher, Burt Lancaster.		22h35 100% Tempo	Une pilule, une p'tite granule	Les Moquettes Coquettes	
V	La guerre des clans	Atomes crochus	Wipeout Québec	30 Rock / Le baby show	Vérité-choc			Le mentaliste / Le Casanova écarlate	La magie de Criss Angel	UFC: Les Guerriers		Call TV	
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Grands Reportages				Le Téléjournal	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	23h45 FIFA	24 heures
TV5	17h50 Champion	Journal FR	Zoom animal	Adresse inconnue				Partir Autrement / Crête	ADN	22h40 Nouvo	Le Téléjournal	23h35 La grande librairie	
D	Grand rire Québec	Partie 2 de 2	Biographies / Clive Owen	Dévoré vivant				Voyage d'enfer / Inde	Experts en crime	Décore ta vie	Destruction	Destruction	Cinéma
VIE	Espace d'été	Petites per.	A louer	Billets Verts	Si c'était vrai...			BBQ de Louis	Espace d'été	Rock N' Road	Airolid maison	JE VOUS AIME!	
MP	17h30 Palmarès		L'univers M+	M+ reçoit	Paris un jour, Paris toujours!			Top5.Musimax.com Anglo	Musico-graphie québécoise	Génération 70 / 1972	Au-delà gloire	L'index québécois	L'univers M+
MX	Plus riche que toi		Grenade?	Dans le trouble	Ile des défis	Défis extrêmes	6teen	Gossip Girl: L'élite de New York	Affaires de stars	American Dad	Stans ses stars	Purs tropiques	Hors d'ondes
VRAK TV	Drake et Josh	Vie de palace	Johnny Test	Jeter l'ancre	Golf - Skins Mondial			Les Simpson	TêtesClagues	L'antichambre (D)	Champions	Chasseurs de fantômes	Star Wars
TTF	Info Sports	Sports 30								Les 7 péchés capitaux	Rumeurs	Apéro à l'opéra	L'antiquité
RDS	Tournois de l'histoire		A vos marteaux / Radio	Quelle famille!	Rumeurs	L.A.: Enquêtes / Choc culturel	Comment.fait	Palais royal	Harper's Island / Le couperet	Le retour de K2000	Washington Police	Simplement Zoé	Jardins secrets
HISTORIA	Cormoran	Les experts						Etat de grâce			Torchwood Partie 3 de 3	Chasseurs de fantômes	Comment.fait
ARTV	Les experts							Democratie / InnuAitun	Génération Y	Capharnaüm	Planète Terre	Survivor	Mini-Psych
SERIES+	La porte d'Atlantis / Immersion		McGill Head	Parc Miguasha	Journal Indépendant	Roses des sables	Bélize	Vu du large	DOMICILE CONJUGAL (1970) Jean-Pierre Léaud.	Jean-Pierre Léaud.	Paradis perdus	Paradis perdus	Volt
C. SAVOIR	Marie par +30 / Laurentides		Sid le scien.	Caillou	Panorama	Hist. oubliées							
EVASION	17h20 LA FILLE DE L'HOMME AU PIANO (2000)		INDIANA JONES ET LE TEMPLE MAUDIT (1984) Harrison Ford.	LE FESTIN NU (1991) avec Judy Davis, Ian Holme, Peter Weller.									
TFO	17h40 LE POIDS DES SOUS...		19h10 PANDORUM (V.F.) (2009) Dennis Quaid.	3-2-1 Action /21h05 UN HONNETE CITOYEN (2009)									
Cinérep	17h40 LE POIDS DES SOUS...		19h10 PANDORUM (V.F.) (2009) Dennis Quaid.	3-2-1 Action /21h05 UN HONNETE CITOYEN (2009)									
Sécran	17h40 LE POIDS DES SOUS...		19h10 PANDORUM (V.F.) (2009) Dennis Quaid.	3-2-1 Action /21h05 UN HONNETE CITOYEN (2009)									
Planète	Croisières de luxe		La fièvre du camping-car	Arcoantist, la ville du futur	Le Confident	En route vers rire							
Vox	Premières	Les éclectiks	Voir GRAND.TV	JeffyPOP	Coupe du monde	The Mentalist	Downfall	NCIS: Los Angeles	The Virgin Queen Partie 1 de 4	Downfall	NCIS: Los Angeles	America's Got Talent	FOX 44 News at 10
CBC	17h00 News	Coronation St.	Laugh Gags	FIFA Soccer	eTalk	The Agenda with Steve Paikin	Wipeout	The Office	23h35 David Letterman	23h35 Tonight Show	J. Leno	Seinfeld	
CTV (Mont.)	News		E.T. Canada	Ent. Tonight	Wipeout	Wipeout	Wipeout	Wipeout	Wipeout	Wipeout	Wipeout	Wipeout	Wipeout
GBL	News	End Leash	Can. Parks	World News	World News	World News	World News	World News	World News	World News	World News	World News	World News
TVO	Martha Speaks	WorldGirl	Fox 44 News	Evening News	Jeopardy!	Wheel Fortune	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men
ABC	Be Millionaire	World News	Evening News	Jeopardy!	Wheel Fortune	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men
CBS	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men
NBC	News	NBC News	Jeopardy!	Wheel Fortune	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men
FOX	King of the Hill	The Simpsons	Jeopardy!	Wheel Fortune	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men	2 1/2 Men
PBS (33)	News	Business	PBS NewsHour	Journal	Outdoor J.								
PBS (57)	News	Business	PBS NewsHour	Journal	Outdoor J.								
CTV (Com.)	News	Business	PBS NewsHour	Journal	Outdoor J.								
A&E	The First 48		The First 48										
BRAVO	Wind at My Back	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed	Destroyed
DISCOVERY	Greatest Tank Battle												
HISTORY	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers
SHOWCASE	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers	Trailers
TSN	Off the Record	SportsCentre	Off the Record	SportsCentre	Off the Record	SportsCentre	Off the Record	SportsCentre	Off the Record	SportsCentre	Off the Record	SportsCentre	Off the Record
05/22	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX

CE SOIR

Amélie Gaudreau

COUPE DU MONDE DE LA FIFA

FRANCE CONTRE AFRIQUE DU SUD

La déconfiture des Bleus est totale, et la honte des partisans l'est tout autant... Les spectateurs seront tout de même nombreux devant leur téléviseur à espérer une victoire contre l'équipe hôte de cette désastreuse Coupe du monde pour nos cousins français.

Radio-Canada, 9h50

TOUTES LES MONDES EN PARLANT

Émeutes de Saint-Sauveur et de Saint-Simon On retourne cette semaine en 1997, alors que le gouvernement du Nouveau-Brunswick décidait de fermer dix-huit écoles, dont six francophones. Les habitants de Saint-Sauveur et de Saint-Simon se sont mobilisés pour sauver leur établissement scolaire, ont manifesté pacifiquement en subissant les bombes lacrymogènes de l'escouade anti-émeute et ils ont gagné leur bataille.

Radio-Canada, 19h30

LA MÉMOIRE DE MON PAYS

Après les reportages et les documentaires sur les divers aspects de l'Afrique du Sud, les fictions! On a droit ce soir à un film de John Boorman (*Deliverance, Rangoon*), inspiré d'un roman d'Antjie Krog, une journaliste sud-africaine qui a couvert la Commission vérité et réconciliation. Samuel L. Jackson et Juliette Binoche y incarnent deux journalistes qui font des découvertes stupéfiantes alors que se tient la fameuse commission post-Apartheid.

Arto, 20h

CULTURE

Bilan de la 22^e édition

Les FrancoFolies limitent les dégâts

Le festival aimerait un financement amélioré et stable

PHILIPPE PAPINEAU

Bien que les FrancoFolies de Montréal aient perdu une subvention de 1,5 million d'Industrie Canada à la veille de l'événement, l'organisation du festival a limité les dégâts, enregistrant une perte aux livres de 150 000 \$. Tout en martelant que le festival resterait en juin, le président fondateur, Alain Simard, en a profité pour demander à Ottawa un financement récurrent et si possible amélioré. Le déficit accumulé des FrancoFolies atteint aujourd'hui plus de 850 000 \$.

Même s'il a eu de bons mots pour le gouvernement fédéral pendant la conférence de presse-bilan de cette 22^e édition, Alain Simard a déploré le fait que le festival «a toujours été moins financé par Patrimoine canadien que les autres gros évé-

nements, comme le Festival international de jazz de Montréal ou Juste pour rire». Les FrancoFolies reçoivent 175 000 \$, tandis que les deux autres festivals obtiennent chacun un million. «Si Patrimoine canadien finançait les FrancoFolies au prorata des autres, on n'aurait plus de problèmes d'argent.»

Alain Simard a aussi dit que la Coalition des festivals canadiens demanderait «la création d'un programme fédéral permanent», pour permettre aux différents festivals d'assurer leur pérennité sur la scène internationale.

Record à la billetterie

Bien que le centre-ville de Montréal soit en chantier et qu'il ne bénéficie plus de la présence des vacanciers du mois de juillet, les FrancoFolies ont annoncé n'avoir jamais vendu autant de billets, malgré un taux

d'occupation de 75 %, inférieur à celui de 80 % enregistré en 2008. Alain Simard note cependant qu'il y a eu davantage de spectacles offerts, et que *Les Misérables* et autres *Big Bazar* ont tout de même dopé les chiffres.

Les FrancoFolies ont également annoncé un record de ventes sur le site du festival — bière, nourriture, souvenirs, etc. — et une foule prétendument plus nombreuse que jamais, bien qu'aucun décompte des festivaliers ne soit réalisé.

L'opération de financement populaire «Fou des Francos» a permis à l'organisation de récolter 250 000 \$ en dons. Le public pouvait cette année contribuer au financement du festival en échange d'un bracelet coloré. «Pas question qu'on redemande aux gens de participer l'an prochain, c'était exceptionnel», a assuré Alain Simard.

Les FrancoFolies seront de nouveau présentées en juin l'an prochain. «On a la preuve que juin c'est gagnant, c'est idéal, et que tout le monde va gagner là-dedans», a dit Alain Simard.

Un des objectifs de ces FrancoFolies devancées était d'attirer les artistes européens. Si l'objectif a été atteint, la foule n'a pas toujours été au rendez-vous pour leurs performances. «Ce qu'il faut dire, c'est que les Français ne doivent pas tenir les choses pour acquises quand ils arrivent ici, il faut qu'ils travaillent, croit Laurent Saulnier, vice-président à la programmation des FrancoFolies. Il ne faut surtout pas qu'ils pensent que si ça marche en France, ça va nécessairement marcher ici.»

La 23^e édition des FrancoFolies se tiendra du 9 au 18 juin 2011.

Le Devoir



PEDRO RUIZ LE DEVOIR

Alain Simard, président-fondateur des FrancoFolies, dresse un bilan positif de cette 22^e présentation, maintenant déplacée en juin, qui a battu plusieurs records.

LE RETOUR DU FILS BIEN-AIMÉ



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

TOUT SPECTACLE DE RUFUS Wainwright à Montréal est un retour au bercaül, et le passage d'hier au Saint-Denis était encore plus significatif que d'ordinaire: l'album piano-voix *All Days Are Nights: Songs for Lulu*, créé pendant les derniers mois de la vie de sa mère, Kate McGarrigle, était donné intégralement. Lire la critique de Sylvain Cormier sur le site www.ledevoir.com.

France: deux offres fermes en concurrence pour le rachat du Monde

Paris — *Le Monde*, le plus prestigieux quotidien français, a annoncé hier avoir reçu deux offres d'investisseurs pour sa reprise, au milieu d'une polémique sur l'intervention du président Nicolas Sarkozy dans le dossier.

Le Monde cherche un repreneur qui devra massivement recapitaliser un groupe fortement endetté. Les montants avancés sont évalués de 80 à 120 millions d'euros.

La première offre en présence associe le mécène Pierre Bergé, le banquier d'affaires Matthieu Pigasse et le président de l'opérateur Internet Free, Xavier Niel.

La seconde est constituée de Claude Perdriel, patron du magazine *Le Nouvel Observateur*, de l'opérateur France Télécom et de l'Espagnol Prisa (quotidien *El País*).

Dans la course à la reprise du *Monde*, chacun de ces deux concurrents se plaît à dénigrer l'offre adverse.

L'achat du *Monde* a pris une dimension politique avec la révélation que le président français Nicolas Sarkozy a tenu à faire savoir que l'offre Bergé-Pigasse-Niel ne trouvait pas grâce à ses yeux.

Certains observateurs du dossier voient aussi la main de la pré-

sidence française derrière France Télécom, détenu à 26 % par l'État.

Le président français entretient une relation complexe avec les médias, où il dispose d'un important réseau, comptant des patrons de presse parmi ses amis, tout en étant la cible de nombreuses critiques.

Pierre Bergé, qui a été un des soutiens financiers de la campagne de la socialiste Ségolène Royal, qui avait affronté Nicolas Sarkozy lors de la présidentielle de 2007, a estimé hier qu'un journal n'était «pas là pour répondre aux ordres du président de la République».

«Je suis étonné que Claude Perdriel, pour qui j'ai par ailleurs beaucoup de respect et d'admiration, puisse s'allier à un envoyé du président de la République en service commandé. S'ils réussissent, je ne donnerai pas très cher de l'avenir du journal *Le Monde*, ni du Monde.fr», a dit Pierre Bergé à l'Agence France-Presse.

Ces affirmations avaient été

balayées quelques jours plus tôt par Claude Perdriel: «Je n'ai eu aucun contact avec Nicolas Sarkozy» depuis deux ans, avait-il dit.

Claude Perdriel, qui revendique 45 ans d'expérience dans la presse et «un respect absolu de l'indépendance des journalistes», affirme craindre que ses rivaux «totalement ignorants du monde de la presse ne se comportent comme des apprentis sorciers».

Pour mémoire, le directeur du *Monde* a précisé dans un communiqué avoir également reçu une «marque d'intérêt» de la part du Groupe revenu multimédia (GRM, *Le Revenu* et *Air & Cosmos*).

Le Monde doit annoncer sa décision au sujet de son repreneur le 28 juin.

Agence France-Presse

MÉDIAS

CNN met fin à son abonnement à l'agence Associated Press

Washington — La chaîne américaine CNN a annoncé hier qu'elle allait mettre fin à son abonnement à l'agence Associated Press (AP) et se concentrer sur sa propre collecte d'informations.

«Nous n'allons plus recourir aux contenus et services d'AP», a annoncé Jim Walton, président de CNN Worldwide, dans une note interne adressée aux employés du groupe, dont l'Agence France-Presse (AFP) a obtenu copie.

Le groupe AP a annoncé récemment que son bénéfice s'était effondré de 65 % l'an dernier, à 8,8 millions de dollars

Selon lui, il s'agit d'«une étape importante dans le cadre du processus entamé en 2007 visant à avoir la propriété du contenu de ce que diffuse la chaîne et à compter d'aujourd'hui, la collecte d'informations de CNN sera la principale source de tout contenu sur toutes nos plateformes et sur tous nos services».

Un porte-parole d'AP, Paul Colford, a confirmé que l'agence d'information, une coopérative détenue par 1500 quotidiens américains, n'avait «pas été en mesure de parvenir à un accord avec CNN sur la licence» leur permettant d'utiliser le contenu fourni par AP.

«Il est regrettable que les téléspectateurs de CNN ne puissent plus avoir accès aux informa-

tions chaudes et aux reportages mondiaux de l'Associated Press», a déploré M. Colford dans un communiqué.

Nigel Pritchard, porte-parole de CNN, a indiqué que le contrat du groupe avec AP s'achevait fin juin.

La chaîne basée à Atlanta est cliente du fil en anglais de l'AFP.

Dans sa note interne, M. Walton affirme qu'une «dépendance moins grande aux sources extérieures veut dire plus d'investissement interne» et annonce que CNN va lancer un nouveau système

d'alertes pour les actualités chaudes et une plateforme interne baptisée «CNN Share» pour «agrèger le contenu éditorial et faciliter sa distribution».

AP est l'une des trois grandes agences de presse mondiales avec l'Agence France-Presse et Reuters. Le groupe a annoncé récemment que son bénéfice s'était effondré de 65 % l'an dernier, à 8,8 millions de dollars.

Une baisse des revenus publicitaires, des ventes de journaux et une migration du lectorat vers Internet ont poussé un grand nombre de journaux américains à réclamer à AP une réduction de ses tarifs d'abonnement.

Agence France-Presse

Spheres

24-28 juin

MONTEVERDI VESPRES ET RETOUR D'ULYSSE
BACH ART DE LA FUGUE ET CANTATES
HANDEL WATERMUSIC ET BIEN PLUS ENCORE!

LE DEVOIR "Fête flamboyante, créative et bouillonnante"

FESTIVAL DE MUSIQUE montréal baroque

VIEUX-MONTRÉAL

www.montrealbaroque.com
514 845.7171 • 1-866 845.7171

www.cinemaduparc.com
consultez notre site internet

CINCO DÍAS SIN NORA • PRÉSENCE AUTOCHTONE

MARADONA PAR KUSTURICA

THE GHOST WRITER • THE TROTSKY

Métro Place des arts • CINÉMA DU PARC
Autobus 80 / 129 • 3575 Du Parc • 514-281-1900

STATIONNEMENT 3 HEURES • 2\$

20^e anniversaire

PRÉSENCE AUTOCHTONE 2010
JUIN, JUILLET, AOÛT

TERRES EN VUES (4, 5, 6, 7) LAND INSIGHTS

FILMS ET VIDÉOS
DES LONGS MÉTRAGES PERCUTANTS

Altiplano
de Peter Brosens et Jessica Woodworth
Une prodigieuse vision de l'unité du monde

Mercredi 23 juin, à 19 h
Cinéma du Parc, 3575, ave. du Parc

nativelynx.qc.ca

Canada Québec Montréal LOTO QUÉBEC

LE DEVOIR